

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărega el teu manual

ASPIRADOR HÚMEDO Y SECO
WET AND DRY VACUUM CLEANER
ASPIRATEUR SEC ET HUMIDE
ASPIRADOR DE PÓ ÚMIDO E SECO
NASS UND TROCKENER STAUBSAUGER
ASPIRAPOLVERE UMIDO E SECCO
VYSÁVAČ NA MOKRO A NASUCHO
VÅD- OG TØRRSTØVSUGER
VLAŽNI I N SUHI SESALNIK
USISIVAČ ZA MOKRO I SUHO USISAVANJE
ODKURZACZ DO CZYSZCZENIA NA MOKRO I NA SUCHO
ASPIRATOR PENTRU MEDII UMEDE ȘI USCATE
ВОЛОГИЙ І СУХИЙ ПИЛОСОС
ASPIRADOR DE SEC I MULLAT

ref. SS-16136



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 11
FRANÇAIS	P. 19
PORTUGUESE	P. 27
DEUTSCH	P. 35
ITALIANO	P. 43
ČEŠTINA	P. 51
DANSK	P. 59
SLOVENSKI	P. 67
HRVATSKI	P. 75
POLSKI	P. 83
ROMÂNĂ	P. 91
УКРАЇНСЬКА	P. 99
CATALÀ	P. 107

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.

- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sido dañado de alguna manera, devuélvalo el electrodoméstico al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
 - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.



Restricciones de uso con niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden que
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años



Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- Nunca utilice esta unidad cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes con agua.
- ¡Precaución! No permita que los niños pequeños jueguen con el papel de aluminio: ¡EXISTE PELIGRO DE ASFIXIA!
- Nunca mueva el aparato tirando del cable. Asegúrese de que el cable no pueda engancharse de ninguna manera.
- Nunca enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No utilice el aparato para aspirar polvo nocivo para la salud.

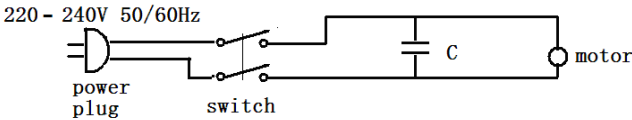
- Un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- Este dispositivo, diseñado para uso doméstico, cumple con las normas relativas a este tipo de productos.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no utilice otro producto de alta potencia en el mismo circuito eléctrico.
- Asegúrese de desenchufar los cubos de basura o los accesorios del aparato.
-  Si el aspirador aspira los siguientes objetos, puede provocar un incendio y lesiones a las personas:
 - Fuente de calor: fuego de carbón, colillas
 - Fragmentos grandes y afilados: trozos de vidrio roto.
 - Líquidos: artículos peligrosos (disolventes, corrosivos), agentes ácidos, limpiadores y agua.
 - Productos inflamables y explosivos: gasolina y productos alcohólicos.
 - Residuos de construcción y cemento.
- Mantenga la salida de aire del aparato alejada del cabello, la ropa suelta, los dedos u otras partes del cuerpo. No utilice el tubo de succión, las mangos de extensión del tubo u otras herramientas para apuntar a los ojos, los oídos o introducirlos en la boca.
- Si encuentra trozos grandes de papel, bolas de papel, láminas de plástico u objetos afilados, y cualquier cosa que sea más gruesa que una pajita, retírelos de antemano para evitar que el tubo de succión se bloquee y afecte al uso del producto.
- Deje de utilizarlo inmediatamente si detecta una fuga eléctrica, una temperatura elevada del motor o un ruido anormal. Por ejemplo, temperatura elevada en alguna parte del cuerpo de la máquina, ruido y olor anormales, succión débil.
- Compruebe regularmente el depósito de polvo y límpielo a tiempo.
- Mantenga la salida de aire despejada para evitar la pérdida de potencia de succión y el calentamiento del motor, lo que podría reducir la vida útil de la aspiradora.
- Compruebe regularmente el tubo de aleación de aluminio para evitar obstrucciones. Si hay alguna obstrucción, límpiela a tiempo para evitar la reducción de la succión y que afecte al rendimiento del aparato.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.
- Mantenga el extremo de la manguera, el tubo y otras aberturas alejados de la cara y el cuerpo.
- ¡No utilice el aparato si el filtro no está instalado! No utilice otros filtros que no sean los que el fabricante ha incluido con el aparato (filtro de prevención de incendios).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

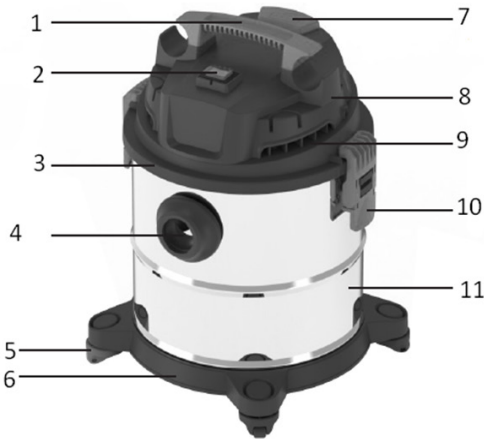
Voltaje	Potencia	Frecuencia	Presión operacional
CA 220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.
Consumo de energía en modo apagado:
Consumo de energía en modo de espera:
Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado:

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

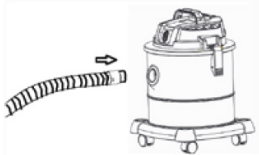
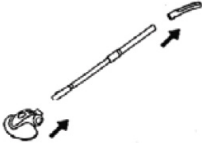
- 1. Mango
- 2. Botón de encendido
- 3. Cubierta del cilindro
- 4. Boca de succión
- 5. Rueda
- 6. Base
- 7. Botón para sacudir el polvo
- 8. Tapa del cabezal
- 9. Ranura para manguera
- 10. Hebilla del barril
- 11. Cilindro



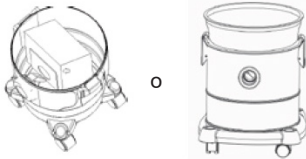
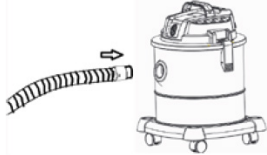
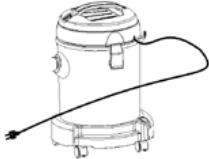
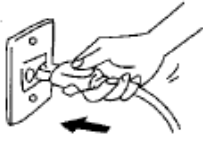
5. INSTRUCCIONES DE USO

MONTAJE

Filtro de polvo: Coloque el filtro en el contenedor de polvo con cuidado.	  Bolsa de papel Bolsa de polvo
Contenedor de polvo: Coloque el contenedor de polvo en la aspiradora de mano.	 

Manguera flexible (opcional): Para usar la manguera flexible inserte el extremo de la manguera en el orificio de succión. Asegúrese de que esté ajustado en la posición	
Accesorios: Elija el accesorio deseado (cepillo o boquilla) y conéctelo al orificio de succión	

FUNCIONAMIENTO

Antes de encender el aparato, asegúrese de que el filtro esté en su lugar.	
Antes de encender el aparato, asegúrese de que el conjunto de la manguera esté en su lugar. de lo contrario, el dispositivo se dañará.	
Desconecte el cable de alimentación.	
Enchufe el aparato y enciéndalo.	
Desenchufe el aparato después de su uso	

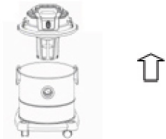
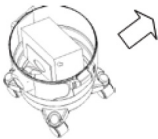
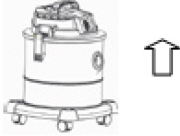
Adjunte los accesorios deseados a la aspiradora.

CÓMO UTILIZAR LA FUNCIÓN DE SACUDIDA DE POLVO:

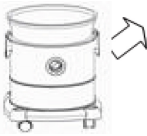
1. Cuando utilice la función de sacudida de polvo, no apague la unidad, primero debe bloquear el puerto de succión.
2. Bloquee el puerto de succión y presione el botón de agitar durante 1 segundo, luego suelte, presione y repita este proceso 10 veces.

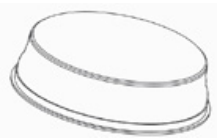
6. LIMPIEZA Y MANTEMINIENTO

Bolsa de papel

Abra el contenedor de polvo	
Saque la bolsa de papel	
Deseche la bolsa de papel	
Ponga la nueva bolsa de papel	
Monte la aspiradora	

Bolsa de polvo

Abra el contenedor de polvo	
Saque la bolsa de polvo	

Limpie la bolsa de polvo. (Si es necesario, lave con agua, pero debe secarse antes del próximo uso)	
Tire la basura	
Ponga la bolsa de polvo limpia	
Arme la aspiradora	

DETECCIÓN DE ERRORES

Antes de ponerse en contacto con nuestro centro de servicio, verifique lo siguiente:

Problema	Posible motivo	Consejo
El motor no arranca	- El cable de alimentación no está firmemente enchufado a la toma de corriente. - La salida está dañada - El limpiador no está encendido	- Enchufe la unidad firmemente - Verifique la salida - Encienda el aparato
El poder de succión es débil	- La unidad está obstruida. - Es necesario sustituir el filtro de papel	- Eliminar el bloqueo - Reemplace el filtro de papel

1. IMPORTANT NOTICE:

- Always read the instruction manual carefully before use.
- This manual can be downloaded from our website www.sogo.es.
- Keep these instructions for future reference.

2. Safety instructions for the user

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is designed for indoor domestic, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems with the appliance and may cause injury to the user.
- The unit must only be used for its intended purpose. No liability is accepted for damage resulting from improper use or incorrect handling.
- Make sure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- It is necessary to supervise when any electrical appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- The device is not completely disconnected from the power supply, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug it from the mains socket.
- The appliances are not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not leave the appliance unattended.
- Do not place or use this appliance near water sources.
- Do not place or use the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., hotplates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames. Do not coil the cord around the appliance or bend it.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging the appliance.

- Do not use the appliance with wet hands, on wet floors or when the environment is damp, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. Should the appliance fall into water, disconnect it immediately from the mains and take it to an authorised service centre for repair before using it again.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if it shows visible signs of damage or if it is leaking.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In the event of damage to the cord, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- In case of malfunction of the appliance, or if it has been damaged in any way, return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.
- To avoid overloading the circuit when using this product, do not operate another high voltage product on the same electrical circuit.
- It is not recommended to use an extension cord with this product, but if an extension cord should be used:
 - The marked electrical rating of the cable must be at least as good as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang down where it can be tripped over or pulled unintentionally.



Restrictions for use with children and the elderly

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance of the user must not be carried out by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.



Instructions to be followed when using the device

- Never use this unit near bathtub, shower, wash hand basins or other containers with water.
- Caution! Do not allow small children to play with the foil: **THERE IS A DANGER OF SUFFOCATION!**
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.
- Never wind the cord around the appliance and do not bend it.

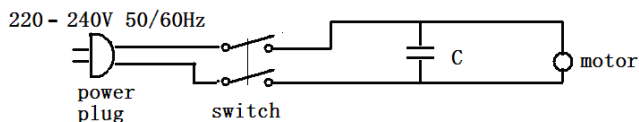
- Do not use the appliance to vacuum the dust harmful to health
- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- This device, designed for home use, complies with standards relating to this type of product.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- Make sure to unplug the appliance trash cans or accessories.
-  It may cause a fire and injury to persons if the cleaner vacuums the following items:
 - Heat source: coal fire, cigarette butts
 - Big Sharp Shard - Broken Glass Piece
 - Liquid: hazardous article (solvent, corrosive), acid agent, cleaner and water.
 - Flammable and explosive goods: gasoline and alcohol products.
 - Construction and cement waste
- Please keep the air outlet of appliance away from hair, loose clothing, fingers or other parts. Do not use suction tube, tube extension handles or other tool point at the eyes, ears or put in the mouth.
- If large pieces of paper, paper balls, plastic sheets or sharp objects are found, and anything that is thicker than a straw, please remove them in advance in case that the suction tube is blocked to affect the use of the product.
- Please stop using it at once when the electric leakage or high motor temperature and abnormal sound are found. For example, high temperature in a machine body part, abnormal sound and smell, weak suction.
- Please check the dust container regularly and clean it in time.
- Keep the air outlet unblocked to avoid loss of suction power, motor heating that may lead to the reduction of vacuum cleaner service life.
- Please check the aluminium alloy tube regularly in order to prevent the blockage, if there is a blockage, please clean it up in time to avoid the reduction of suction and affect the performance of appliance.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Keep end of hose, wand and other openings away from your face and body.
- Do not use the appliance if the filter is not installed! Do not use other filters except the ones (fire prevention filter) attached to the appliance by manufacturer.

CLEANING AND MAINTENANCE

See the cleaning and maintenance section for details on how to clean the appliance.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency	Operating pressure
AC 220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.
Power consumption in off mode:
Power consumption in standby mode:
Time after which the product enters into off mode:

4. PARTS DESCRIPTION

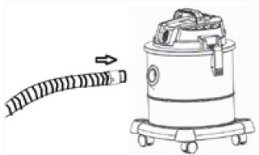
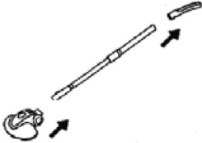
1. Handle
2. Power button
3. Barrel cover
4. Suction mouth
5. Caster
6. Base
7. Dust shaking button
8. Head cover
9. Hose slot
10. Barrel buckle
11. Barrel



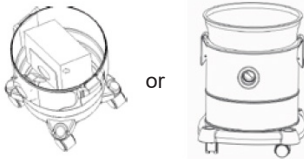
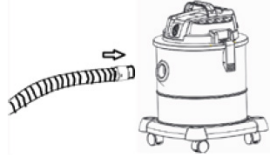
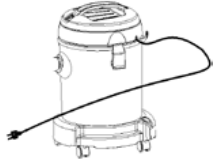
5. INSTRUCTIONS FOR USE

ASSEMBLY

Dust filter Put the filter in the dust container carefully	 Paper bag  Dust bag
Dust container: Attach the dust container to the hand vacuum cleaner.	 ↓

Flexible hose (optional): To use the flexible hose, insert the end of the hose into the suction hole. Make sure, that it is snapped in the position.	
Accessories: Choose your desired accessory (brush or nozzle) and attach it to the suction hole.	

OPERATION

Before you start the appliance, make sure that the filter is in the position.	
Before you start the appliance, make sure that the hose assembly is in the position. or else the appliance had mangled.	
Unwind the power cord.	
Plug the appliance and switch on.	
Unplug the appliance after use	

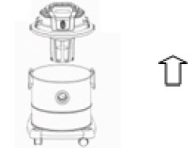
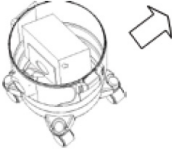
Attach the desired accessories to the vacuum cleaner.

HOW TO USE DUST SHAKE FUNCTION:

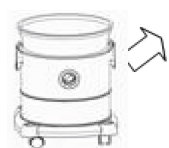
- 1. When using the dust shake function, don't turn off the power, you must first block the suction port.
- 2. Block the suction port and press the shake button for 1 second, then release, press, repeat this process 10 times.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

Paper bag

Open the dust container.	
Take out the paper bag.	
Discard the paper bag.	
Put the new paper bag.	
Assemble the vacuum cleaner.	

Dust bag

Open the dust container.	
Take out the Dust bag.	

Cleaning up the dust bag.(In necessity, Wash in water. But it must be dry before the next use.)	
Throw out the garbage.	
Put the clean dust bag.	
Assemble the vacuum cleaner	

ERROR DETECTION

Before you contact our service center, please check the following:

Problem	Possible reason	Advice
Motor does not start	- Power cord not firmly plugged into outlet - Outlet damaged - Cleaner not switched on	- Plug unit firmly - Check the Outlet - Switch on the appliance
Suction power is weaker	- Unit clogged - Paper filter needs replace	- Remove the blockage - Replace the paper filter

1. **AVIS IMPORTANT :**

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
 - Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Internet www.sogo.es.
 - Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.
- ## 2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non industriel et non commercial à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes avec l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation incorrecte.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Il est nécessaire de surveiller tout appareil électrique utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, il faut le débrancher de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Ne pas placer ou utiliser cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol mouillé ou

lorsque l'environnement est humide, car il y a un risque d'électrocution.

- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par un centre de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil, ou si celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- Pour éviter de surcharger le circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit à haute tension sur le même circuit électrique.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
 - Les caractéristiques électriques marquées du câble doivent être au moins aussi bonnes que celles du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.



Restrictions concernant l'utilisation avec les enfants et les personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- N'utilisez jamais cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
- Attention ! Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec la feuille d'aluminium : IL EXISTE UN RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon. Assurez-vous que le cordon ne puisse en aucun cas se coincer.
- N'enroulez jamais le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des poussières nocives pour la santé.
- Une utilisation incorrecte ou inappropriée peut endommager l'appareil

et blesser l'utilisateur.

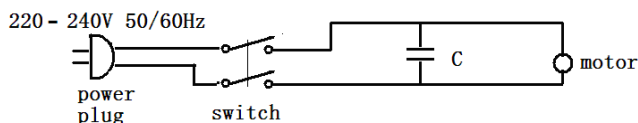
- Cet appareil, conçu pour un usage domestique, est conforme aux normes relatives à ce type de produit.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre appareil à forte puissance sur le même circuit électrique.
- Veillez à débrancher les poubelles ou les accessoires de l'appareil.
-  L'aspirateur peut provoquer un incendie et blesser des personnes s'il aspire les objets suivants :
 - Source de chaleur : feu de charbon, mégots de cigarette
 - Gros éclats tranchants - Morceaux de verre brisé
 - Liquides : produits dangereux (solvants, corrosifs), agents acides, nettoyants et eau.
 - Produits inflammables et explosifs : essence et produits à base d'alcool.
 - Déchets de construction et de ciment
- Veuillez garder la sortie d'air de l'appareil à l'écart des cheveux, des vêtements amples, des doigts ou d'autres parties du corps. N'utilisez pas le tube d'aspiration, les poignées d'extension du tube ou tout autre outil pour pointer vers les yeux, les oreilles ou les mettre dans la bouche.
- Si vous trouvez de grands morceaux de papier, des boules de papier, des feuilles de plastique ou des objets pointus, et tout ce qui est plus épais qu'une paille, veuillez les retirer à l'avance afin d'éviter que le tube d'aspiration ne se bouche et n'affecte le fonctionnement du produit.
- Veuillez cesser immédiatement de l'utiliser si vous constatez une fuite électrique, une température élevée du moteur ou un bruit anormal. Par exemple, une température élevée dans une partie du corps de la machine, un bruit et une odeur anormaux, une aspiration faible.
- Veuillez vérifier régulièrement le bac à poussière et le nettoyer à temps.
- Veillez à ce que la sortie d'air ne soit pas obstruée afin d'éviter toute perte de puissance d'aspiration et toute surchauffe du moteur qui pourrait réduire la durée de vie de l'aspirateur.
- Veuillez vérifier régulièrement le tube en alliage d'aluminium afin d'éviter tout blocage. En cas de blocage, veuillez le nettoyer à temps pour éviter une réduction de la puissance d'aspiration et une altération des performances de l'appareil.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous nettoyez les escaliers.
- Gardez l'extrémité du tuyau, la buse et les autres ouvertures éloignées de votre visage et de votre corps.
- N'utilisez pas l'appareil si le filtre n'est pas installé ! N'utilisez pas d'autres filtres que ceux (filtres anti-incendie) fournis avec l'appareil par le fabricant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Voir la section sur le nettoyage et l'entretien pour plus de détails sur le nettoyage de l'appareil.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Pouvoir	La fréquence	Pression de fonctionnement
CA 220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.

Consommation électrique en mode arrêt :

Consommation électrique en mode veille :

Délai après lequel le produit passe en mode arrêt :

4. DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. Poignée
2. Bouton d'alimentation
3. Couvercle du cylindre
4. Embout d'aspiration
5. Roulette
6. Base
7. Bouton pour secouer la poussière
8. Couvercle de tête
9. Fente pour tuyau
10. Boucle du baril
11. Baril



5. MODE D'EMPLOI

ASSEMBLÉE

Filtre anti-poussière:

Placez le filtre dans le bac à poussière avec précaution



Sac en papier

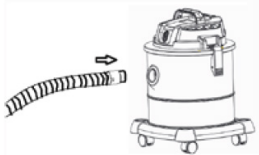
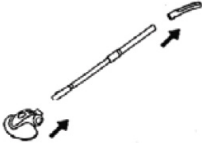


Sac à poussière

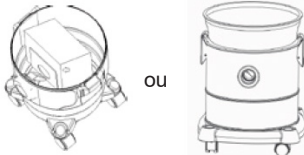
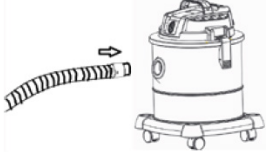
Récipient à poussière:

Fixer le récipient à poussière à l'aspirateur à main.



Tuyau flexible (facultatif): Pour utiliser le tuyau flexible insérez l'extrémité du tuyau dans le trou d'aspiration. Assurez-vous qu'il est enclenché dans la position.	
Accessoires: Choisissez l'accessoire désiré (brosse ou buse) et fixez-le au trou d'aspiration.	

OPÉRATION

Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que le filtre est en position.	
Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que le tuyau est en position, sinon l'appareil va se déformer.	
Déroulez le cordon d'alimentation.	
Brancher l'appareil et mettre en marche.	
Débranchez l'appareil après utilisation	

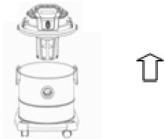
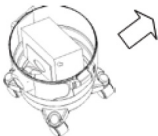
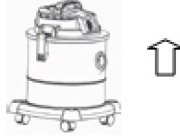
Fixez les accessoires souhaités à l'aspirateur.

COMMENT UTILISER LA FONCTION DE SECOUSSE DE POUSSIÈRE:

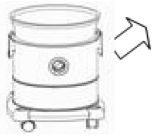
1. Lorsque vous utilisez la fonction de secousse de poussière, ne coupez pas l'alimentation, vous devez d'abord bloquer l'orifice d'aspiration.
2. Bloquez l'orifice d'aspiration et appuyez sur le bouton d'agitation pendant 1 seconde, puis relâchez, appuyez sur, répétez ce processus 10 fois.

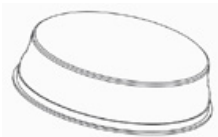
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Sac en papier

Ouvrez le récipient à poussière.	
Sortez le sac en papier.	
Jetez le sac en papier.	
Mettez le nouveau sac en papier.	
Assemblez l'aspirateur.	

Sac à poussière:

Ouvrez le récipient à poussière.	
Sortez le sac à poussière.	

Nettoyer le sac à poussière (si nécessaire, laver à l'eau, mais il doit être séché avant la prochaine utilisation).	
Jetez les ordures.	
Mettez le sac à poussière propre.	
Assemblez l'aspirateur.	

DÉTECTION D'ERREUR

Avant de contacter notre centre de service, veuillez vérifier les points suivants:

Problème	Raison possible	Conseil
Le moteur ne démarre pas	- Le cordon d'alimentation n'est pas fermement branché dans la prise de courant - La sortie est endommagée - Le nettoyeur n'est pas allumé	- Branchez l'unité fermement - Vérifiez la sortie - Allumez l'appareil
La puissance d'aspiration est faible	- L'unité est bouchée - Le filtre en papier doit être remplacé	- Retirez le blocage - Remplacez le filtre en papier

1. AVISO IMPORTANTE:

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado do nosso sítio Web www.sogo.es.
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante o uso de equipamentos eléctricos

- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, não industrial e não comercial em interiores. Não utilizar o produto no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessário supervisionar quando qualquer aparelho eléctrico está a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da alimentação eléctrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada de corrente.
- Os aparelhos não foram concebidos para serem accionados por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho nem o dobre.
- Nunca utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.

- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos molhados ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, entregar o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Para evitar sobrecarregar o circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta tensão no mesmo circuito eléctrico.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um cabo de extensão:
 - A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão boa como a do produto.
 - Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado onde possa ser tropeçado ou puxado involuntariamente.



Restrições para utilização com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.⁹
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Nunca utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
- Atenção! Não permita que crianças pequenas brinquem com a folha: **EXISTE PERIGO DE SUFOCAMENTO!**
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo. Certifique-se de que o cabo não fica preso de forma alguma.
- Nunca enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Não utilize o aparelho para aspirar poeira prejudicial à saúde
- A operação incorreta e o uso inadequado podem danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- Este dispositivo, concebido para uso doméstico, está em conformidade com as normas relativas a este tipo de produto.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Certifique-se de que desliga as tomadas dos caixotes do lixo ou acessórios do aparelho.
-  Pode causar incêndio e ferimentos se o aspirador aspirar os seguintes itens:
 - Fonte de calor: fogo de carvão, pontas de cigarro
 - Cacos grandes e afiados - Pedacos de vidro partido
 - Líquidos: artigos perigosos (solventes, corrosivos), agentes ácidos, produtos de limpeza e água.
 - Produtos inflamáveis e explosivos: gasolina e produtos à base de álcool.
 - Resíduos de construção e cimento
- Mantenha a saída de ar do aparelho afastada do cabelo, roupas soltas, dedos ou outras partes do corpo. Não use o tubo de sucção, as extensões do tubo ou outras ferramentas apontadas para os olhos, ouvidos ou boca.
- Se forem encontrados pedaços grandes de papel, bolas de papel, folhas de plástico ou objetos pontiagudos, e qualquer coisa mais espessa do que um canudo, remova-os com antecedência para evitar que o tubo de sucção fique bloqueado e afete o uso do produto.
- Pare de usar imediatamente se detectar fuga elétrica, temperatura elevada do motor ou ruído anormal. Por exemplo, temperatura elevada numa parte do corpo da máquina, ruído e cheiro anormais, sucção fraca.
- Verifique regularmente o recipiente de pó e limpe-o atempadamente.
- Mantenha a saída de ar desobstruída para evitar a perda de potência de sucção e o aquecimento do motor, o que pode reduzir a vida útil do aspirador.
- Verifique regularmente o tubo de liga de alumínio para evitar o

bloqueio. Se houver um bloqueio, limpe-o atempadamente para evitar a redução da sucção e afetar o desempenho do aparelho.

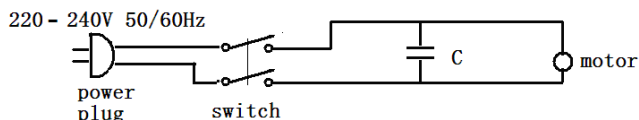
- Tenha cuidado redobrado ao limpar escadas.
- Mantenha a extremidade da mangueira, o tubo e outras aberturas afastados do rosto e do corpo.
- Não utilize o aparelho se o filtro não estiver instalado! Não utilize outros filtros além dos que vêm com o aparelho (filtro de prevenção de incêndio).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para mais informações sobre a limpeza do aparelho, consulte a secção Limpeza e manutenção.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Poder	Frequência	Pressão de operação
220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

Consumo de energia no modo de espera:

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação:

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

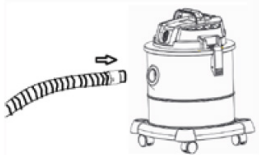
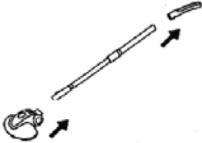
1. Pega
2. Botão de alimentação
3. Tampa do cilindro
4. Bocal de sucção
5. Rodízio
6. Base
7. Botão para sacudir o pó
8. Tampa da cabeça
9. Ranhura para mangueira
10. Fivela do barril
11. Cilindro



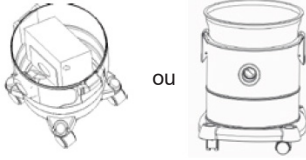
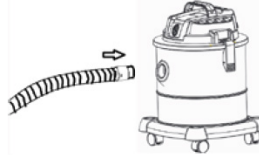
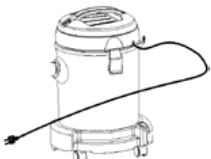
5. INSTRUÇÕES DE USO

MONTAGEM

Filtro de pó: Coloque o filtro no recipiente de pó com cuidado.	  Saco de papel Saco de pó
Recipiente de poeira: Anexar o recipiente de pó para o aspirador de mão.	 

Mangueira flexível (opcional): Para usar a mangueira flexível, inserir a extremidade da mangueira no orifício de sucção. Certifique-se de que ele é encaixado na posição.	
Acessórios: Escolha o acessório desejado (escova ou bocal) e coloque-o no orifício de sucção.	

FUNCIONAMENTO

Antes de iniciar o aparelho, verifique se o filtro está na posição.	
Antes de ligar o aparelho, verifique se o conjunto da mangueira está na posição ou se o aparelho irá rasgar.	
Desenrole o cabo de alimentação	
Conecte o dispositivo e ligue-o	
Desligue o aparelho após o uso	

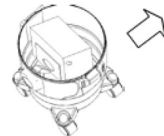
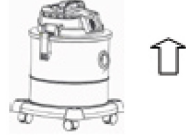
Anexe os acessórios desejados ao aspirador de pó.

COMO USAR A FUNÇÃO DE VIBRAÇÃO DE POEIRA:

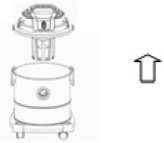
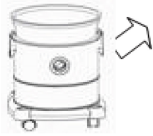
1. Ao usar a função de vibração de poeira, não desligue a energia, você deve primeiro bloquear a porta de sucção.
2. Bloqueie a porta de sucção e pressione o botão de agitação por 1 segundo, a seguir solte, pressione e repita este processo 10 vezes.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Saco de papel

Abra o recipiente de poeira.	
Retire o saco de papel.	
Descarte o saco de papel.	
Coloque o novo saco de papel.	
Monte o aspirador de pó.	

Saco de pó

Abra o recipiente de poeira.	
Retire o saco de pó.	

Limpe o saco de pó (se necessário, lave-o em água, mas este deve secar antes da próxima utilização).	
Jogar o lixo fora.	
Coloque o saco de pó limpo.	
Monte o aspirador de pó.	

DETECÇÃO DE ERROR

Antes de entrar em contato com o nosso centro de serviços, verifique o seguinte:

Problema	Razao possivel	Conselho
O motor não arranca	- O cabo de alimentação não está firmement conectado à tomada - A tomada está danificada - O limpador não está ligado	- Ligue a unidade com firmeza - - Verifique a tomada - Ligue o aparelho
O poder de sucção é fraco	- A unidade está entupida - O filtro de papel precisa ser substituído	- Remova o bloqueio - Substitua o filtro de papel

1. WICHTIGER HINWEIS:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

GENERAL PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den häuslichen, nicht-industriellen und nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein elektrisches Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, muss es beaufsichtigt werden.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Kochplatten) oder offenen Flammen auf und benutzen Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts

empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf nassen Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum, bevor Sie es wieder benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf dieses nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zum nächsten autorisierten Kundendienstzentrum.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, darf kein anderes Hochspannungsprodukt am selben Stromkreis betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel mit diesem Produkt zu verwenden, aber wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden soll:
 - Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so gut sein wie die des Produkts.
 - Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht herunterhängt, so dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.



Beschränkungen für die Verwendung bei Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.



Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Hinweise

- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.
- **Achtung!** Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen: **ERS-TICKUNGSGEFAHR!**
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen. Achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht verfangen kann.
- Wickeln Sie das Kabel niemals um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Absaugen von gesundheitsschädlichem Staub.
- Eine falsche Bedienung und unsachgemäße Verwendung können das Gerät beschädigen und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Dieses für den Hausgebrauch konzipierte Gerät entspricht den für diese Art von Produkten geltenden Normen.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl im selben Stromkreis.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker des Geräts, der Abfallbehälter oder des Zubehörs.
-  Es kann zu Bränden und Verletzungen kommen, wenn der Staubsauger folgende Gegenstände aufsaugt:
 - Wärmequelle: Kohlefeuer, Zigarettenkippen
 - Große scharfe Scherben – Glasscherben
 - Flüssigkeiten: gefährliche Stoffe (Lösungsmittel, ätzende Stoffe), Säuren, Reinigungsmittel und Wasser.
 - Entzündliche und explosive Güter: Benzin und Alkoholprodukte.
 - Bau- und Zementabfälle
- Halten Sie den Luftauslass des Geräts von Haaren, loser Kleidung, Fingern oder anderen Körperteilen fern. Richten Sie den Saugschlauch, die Verlängerungsgriffe oder andere Werkzeuge nicht auf Augen, Ohren oder in den Mund.
- Wenn Sie große Papierstücke, Papierkugeln, Plastikfolien oder scharfe Gegenstände finden, die dicker als ein Strohhalm sind, entfernen Sie diese bitte vorab, damit der Saugschlauch nicht verstopft und die Verwendung des Produkts beeinträchtigt wird.
- Bitte stellen Sie die Verwendung sofort ein, wenn Sie einen Stromausfall, eine hohe Motortemperatur oder ungewöhnliche Geräusche feststellen. Beispiele hierfür sind eine hohe Temperatur in einem Teil des Gehäuses, ungewöhnliche Geräusche und Gerüche sowie eine schwache Saugleistung.
- Bitte überprüfen Sie den Staubbehälter regelmäßig und reinigen Sie ihn rechtzeitig.
- Halten Sie den Luftauslass frei, um einen Verlust der Saugkraft und eine Erwärmung des Motors zu vermeiden, die zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Staubsaugers führen können.

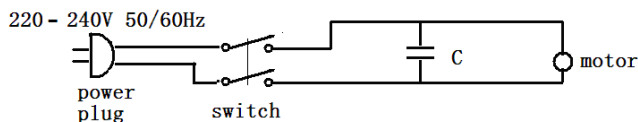
- Bitte überprüfen Sie regelmäßig das Rohr aus Aluminiumlegierung, um Verstopfungen zu vermeiden. Bei einer Verstopfung reinigen Sie es bitte rechtzeitig, um einen Saugkraftverlust und eine Beeinträchtigung der Leistung des Geräts zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Reinigen auf Treppen.
- Halten Sie das Ende des Schlauchs, des Stabes und andere Öffnungen von Ihrem Gesicht und Körper fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Filter nicht installiert ist! Verwenden Sie keine anderen Filter als die vom Hersteller mitgelieferten (Brandschutzfilter).

REINIGUNG UND WARTUNG

Einzelheiten zur Reinigung des Geräts finden Sie im Abschnitt "Reinigung und Wartung".

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz	Betriebsdruck
220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

Stromverbrauch im Aus-Zustand:

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt:

4. TEILEBESCHREIBUNG

1. Griff
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Zylinderabdeckung
4. Saugmundstück
5. Lenkrolle
6. Basis
7. Staubschüttelknopf
8. Kopfabdeckung
9. Schlauchschlitz
10. Fassverschluss
11. Fass



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

MONTAJE

Staubfilter:

Setzen Sie den Filter vorsichtig in den Staubbehälter.



Papierbeutel

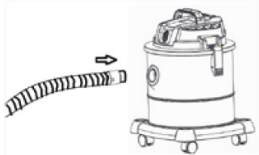
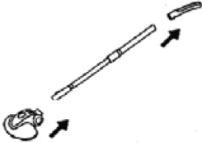


Staubbeutel

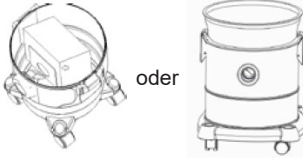
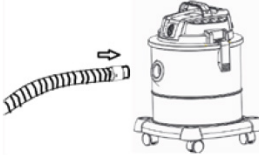
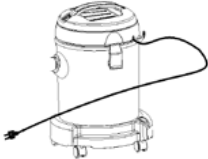
Staubbehälter:

Befestigen Sie den Staubbehälter am Handstaubsauger.



Flexibler Schlauch (optional): Um den flexible Schlauch zu verwenden, stecken Sie das Schlauchende in die Ansaugöffnung. Stellen Sie sicher, dass es in der Position eingerastet ist.	
Zubehör: Wählen Sie Ihr gewünschtes Zubehör (Bürste oder Düse) und befestigen Sie es an der Ansaugöffnung.	

BETRIEB

Bevor Sie das Gerät starten, vergewissern Sie sich, dass sich der Filter in der richtigen Position befindet.	
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass sich die Schlauchleitung in der richtigen Position befindet, da sonst das Gerät beschädigt wird.	
Wickeln Sie das Netzkabel ab.	
Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein.	
Ziehen Sie das Gerät nach Gebrauch heraus.	

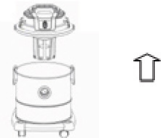
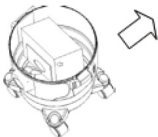
Befestigen Sie das gewünschte Zubehör am Staubsauger.

SO VERWENDEN SIE DIE STAUBSCHÜTTELFUNKTION:

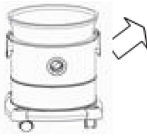
1. Wenn Sie die Staubschüttelfunktion verwenden, schalten Sie die Stromversorgung nicht aus. Sie müssen zuerst die Saugöffnung blockieren.
2. Blockieren Sie die Saugöffnung und drücken Sie die Schütteltaste 1 Sekunde lang. Lassen Sie dann los, drücken Sie und wiederholen Sie diesen Vorgang 10 Mal.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

Papierbeutel

Öffnen Sie den Staubbehälter.	
Nehmen Sie den Papierbeutel aus.	
Entsorgen Sie den Papierbeutel.	
Legen Sie der neue Papierbeutel ein.	
Montieren Sie den Staubsauger.	

Staubbeutel

Öffnen Sie den Staubbehälter.	
Entnehmen Sie den Staubbeutel.	

Reinigen Sie den Staubbeutel (falls nötig, waschen Sie ihn in Wasser. Aber er muss vor dem nächsten Gebrauch getrocknet werden.)	
Werfen Sie den Müll raus.	
Legen Sie den sauberen Staubbeutel.	
Montieren Sie den Staubsauger.	

FEHLERERKENNUNG

Bevor Sie unser Servicecenter kontaktieren, überprüfen Sie bitte Folgendes:

Problem	Möglicher Grund	Rat
Der Motor startet nicht	- Das Netzkabel ist nicht fest in die Steckdose eingesteckt. - Auslass beschädigt. - Reiniger nicht eingeschaltet.	- Schalten Sie das Gerät ein - Überprüfen Sie die Steckdose. - Schalten Sie das Gerät ein
Die Saugkraft ist schwach	- Die Einheit ist verstopft - Der Papierfilter muss ersetzt werden	- Entfernen Sie die Blockierung. - Ersetzen Sie den Papierfilter.

1. **AVVISO IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è progettato per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e possono provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione non corretta.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessario sorvegliare l'utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico da parte o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dall'alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono progettati per essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare l'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti bagnati o quando l'ambiente è umido, perché c'è il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Per evitare di sovraccaricare il circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta tensione sullo stesso circuito elettrico.
- Non si consiglia l'uso di una prolunga con questo prodotto, ma nel caso in cui si debba utilizzare una prolunga:
 - Il rating elettrico del cavo deve essere almeno pari a quello del prodotto.
 - Sistemare la prolunga in modo che non penda in basso dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.



Restrizioni per l'uso con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.



Istruzioni da seguire per l'utilizzo del dispositivo

- Non utilizzare mai questo apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri contenitori con acqua.
- Attenzione! Non lasciare che i bambini piccoli giochino con la pellicola: **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo. Assicurarsi che il cavo non possa impigliarsi in alcun modo.
- Non avvolgere mai il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.

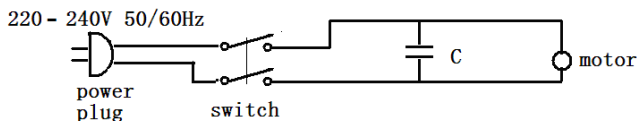
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare polveri nocive per la salute
- Un funzionamento errato e un uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- Questo dispositivo, progettato per uso domestico, è conforme alle norme relative a questo tipo di prodotto.
- Per evitare un sovraccarico del circuito durante l'uso di questo prodotto, non utilizzare altri prodotti ad alto wattaggio sullo stesso circuito elettrico.
- Assicurarsi di scollegare gli accessori o i contenitori dell'apparecchio.
-  L'aspirazione dei seguenti oggetti da parte dell'aspirapolvere può causare incendi e lesioni alle persone:
 - Fonte di calore: fuoco di carbone, mozziconi di sigaretta
 - Frammenti taglienti di grandi dimensioni - Pezzi di vetro rotto
 - Liquidi: articoli pericolosi (solventi, corrosivi), agenti acidi, detersivi e acqua.
 - Materiale infiammabile ed esplosivo: prodotti a base di benzina e alcool.
 - Rifiuti edili e cementizi
- Tenere l'uscita dell'aria dell'apparecchio lontano da capelli, indumenti larghi, dita o altre parti del corpo. Non utilizzare il tubo di aspirazione, le prolunghe del tubo o altri strumenti puntandoli verso gli occhi, le orecchie o mettendoli in bocca.
- Se si trovano pezzi di carta di grandi dimensioni, palline di carta, fogli di plastica o oggetti appuntiti e qualsiasi cosa più spessa di una cannuccia, rimuoverli in anticipo per evitare che il tubo di aspirazione si ostruisca compromettendo il funzionamento del prodotto.
- Interrompere immediatamente l'uso in caso di dispersione elettrica, temperatura elevata del motore o rumori anomali. Ad esempio, temperatura elevata in una parte del corpo della macchina, rumori e odori anomali, aspirazione debole.
- Controllare regolarmente il contenitore della polvere e pulirlo tempestivamente.
- Mantenere libera l'uscita dell'aria per evitare la perdita di potenza di aspirazione e il surriscaldamento del motore che potrebbero ridurre la durata dell'aspirapolvere.
- Controllare regolarmente il tubo in lega di alluminio per evitare ostruzioni; in caso di ostruzione, pulirlo tempestivamente per evitare la riduzione della potenza di aspirazione e compromettere le prestazioni dell'apparecchio.
- Prestare particolare attenzione durante la pulizia delle scale.
- Tenere l'estremità del tubo flessibile, la bacchetta e altre aperture lontane dal viso e dal corpo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il filtro non è installato! Non utilizzare filtri diversi da quelli (filtri antincendio) forniti dal produttore insieme all'apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire l'apparecchio, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio	Energia	Frecuenza	Pressione di esercizio
220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

Consumo energetico in modalità spento:

Consumo energetico in modalità standby:

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento:

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Mango
2. Botón de encendido
3. Cubierta del cilindro
4. Boca de succión
5. Rueda
6. Base
7. Botón para sacudir el polvo
8. Tapa del cabezal
9. Ranura para manguera
10. Hebilla del barril
11. Cilindro



5. ISTRUZIONI PER L'USO

MONTAGGIO

Filtro antipolvere:

Mettere il filtro nel contenitore della polvere con attenzione.



Sacchetto di carta

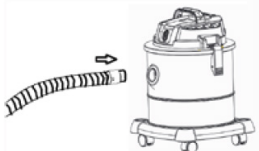
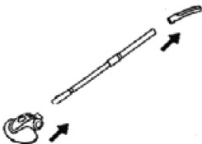


Sacchetto di polvere

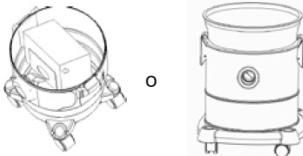
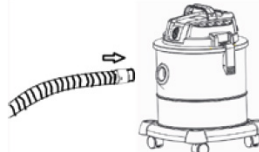
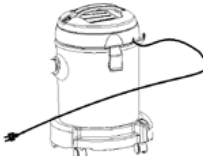
Contenitore della polvere:

Attaccare il contenitore della polvere all'aspirapolvere.



Tubo flessibile (opzionale): Per utilizzare il tubo flessibile, inserire l'estremità del tubo nel foro di aspirazione. Assicurarsi che sia scattato nella posizione.	
Accessori: Scegli l'accessorio desiderato (pennello o ugello) e fissalo al foro di aspirazione.	

OPERAZIONE

Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che il filtro sia nella posizione.	
Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che il gruppo del tubo flessibile sia nella posizione, altrimenti l'apparecchio mangerà.	
Srotolare il cavo di alimentazione.	
Collegare l'apparecchio e accendere.	
Scollegare l'apparecchio dopo l'uso.	

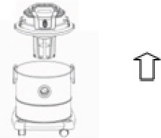
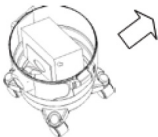
Attaccare gli accessori desiderati all'aspirapolvere.

COME UTILIZZARE LA FUNZIONE DUST SHAKE:

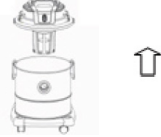
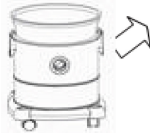
1. Quando si utilizza la funzione di scuotimento della polvere, non spegnere l'alimentazione, è necessario prima bloccare la porta di aspirazione.
2. Bloccare la porta di aspirazione e premere il pulsante di agitazione per 1 secondo, quindi rilasciare, premere, ripetere questo processo 10 volte.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

Sacchetto di carta

Aprire il contenitore della polvere.	
Estrarre il sacchetto di carta.	
Gettare via il sacchetto di carta	
Inserire il nuovo sacchetto di carta.	
Montare l'aspirapolvere.	

Sacchetto di polvere

Aprire il contenitore della polvere.	
Estrarre il sacchetto di polvere.	

Pulire il sacchetto di polvere. (Se è necessario, lavare in acqua. Ma deve essere asciugato prima del successivo utilizzo.)	
Buttare la spazzatura.	
Metti il sacchetto per la polvere pulito.	
Montare l'aspirapolvere	

RILEVAMENTO DEGLI ERRORI

Prima di contattare il nostro centro di assistenza, si prega di controllare quanto segue

Problema	Motivo possibile	Consiglio
Il motore non parte	- Il cavo di alimentazione non è collegato saldamente alla presa. - La presa è danneggiata. - Il pulitore non è acceso.	- Controllare la presa. - Accendere l'apparecchio
La potenza di aspirazione è debole	- L'unità è ostruita - Il filtro di carta deve essere sostituito	- Rimuovere il blocco. - Sostituire il filtro di carta.

1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní domácí, neprůmyslové a nekomerční použití. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a může způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutné na ně dohlížet.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zásuvky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. varné desky) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a chraňte jej před horkými předměty a otevřeným ohněm. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než spotřebič zapojíte nebo odpojíte.
- Nepoužívejte spotřebič s mokryma rukama, na mokré podlaze nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odнесите do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního střediska k přezkoumání, opravě nebo seřízení.
- Abyste zabránili přetížení obvodu při používání tohoto výrobku, nepoužívejte ve stejném elektrickém obvodu jiný vysokonapěťový výrobek.
- S tímto výrobkem se nedoporučuje používat prodlužovací kabel, ale pokud je třeba prodlužovací kabel použít:
 - Označená elektrická jmenovitá hodnota kabelu musí být minimálně stejná jako u výrobku.
 - Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel dolů, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.



Omezení pro použití u dětí a starších osob

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.⁹
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání zařízení

- Tento přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.
- Pozor! Nedovolte malým dětem, aby si hrály s fólií: **HROZÍ NEBEZPEČÍ UDUSENÍ!**
- Nikdy nepřemísťujte zařízení tažením za kabel. Dbejte na to, aby se kabel nikde nezachytil.

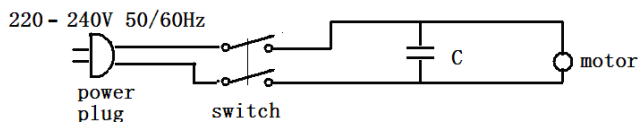
- Nikdy kabel neomotávejte kolem přístroje a neohýbejte jej.
- Nepoužívejte zařízení k vysávání prachu škodlivého pro zdraví.
- Nesprávný provoz a nesprávné použití mohou poškodit zařízení a způsobit zranění uživatele.
- Tento přístroj, určený pro domácí použití, splňuje normy týkající se tohoto typu výrobku.
- Aby nedošlo k přetížení obvodu při používání tohoto výrobku, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu žádný jiný výrobek s vysokým příkonem.
- Nezapomeňte odpojit nádobu na odpadky nebo příslušenství od elektrické sítě.
-  Pokud vysavač vysává následující předměty, může dojít k požáru a zranění osob:
 - Zdroj tepla: uhelný oheň, cigaretové nedopalky
 - Velké ostré střepy – rozbité sklo
 - Kapaliny: nebezpečné látky (rozpouštědla, žíraviny), kyselé látky, čisticí prostředky a voda.
 - Hořlavé a výbušné látky: benzín a alkoholové produkty.
 - Stavební a cementový odpad
- Udržujte výstup vzduchu ze zařízení mimo dosah vlasů, volného oblečení, prstů nebo jiných částí těla. Nepoužívejte sací trubici, prodlužovací rukojeti trubice ani jiné nástroje k namíření na oči, uši nebo vkládání do úst.
- Pokud najdete velké kusy papíru, papírové kuličky, plastové fólie nebo ostré předměty a cokoli, co je silnější než slámka, předem je odstraňte, aby nedošlo k ucpání sací trubice a ovlivnění používání produktu.
- Pokud zjistíte únik elektřiny, vysokou teplotu motoru nebo abnormální zvuk, okamžitě přestaňte zařízení používat. Například vysoká teplota v části těla stroje, abnormální zvuk a zápach, slabý sací výkon.
- Pravidelně kontrolujte nádobu na prach a včas ji vyčistěte.
- Udržujte výstup vzduchu volný, aby nedošlo ke ztrátě sacího výkonu a přehřátí motoru, které by mohlo vést ke zkrácení životnosti vysavače.
- Pravidelně kontrolujte trubici z hliníkové slitiny, abyste zabránili jejímu ucpání. Pokud dojde k ucpání, včas ji vyčistěte, aby nedošlo ke snížení sacího výkonu a ovlivnění výkonu spotřebiče.
- Při čištění na schodech buďte obzvláště opatrní.
- Udržujte konec hadice, trubice a další otvory mimo dosah obličeje a těla.
- Nepoužívejte zařízení, pokud není nainstalován filtr!
Nepoužívejte jiné filtry než ty (protipožární filtry), které jsou k zařízení připojeny výrobcem.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění spotřebiče naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Výkon	Frekvence	Provozní tlak
CA 220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

Spotřeba energie ve vypnutém stavu:

Spotřeba energie v pohotovostním režimu:

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí:

4. POPIS DÍLŮ

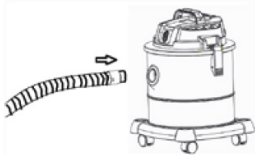
1. Rukojeť
2. Tlačítko napájení
3. Kryt válce
4. Sací hubice
5. Kolečko
6. Základna
7. Tlačítko pro setřásání prachu
8. Kryt hlavy
9. Otvor pro hadici
10. Přezka na sudu
11. Sud



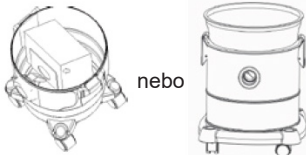
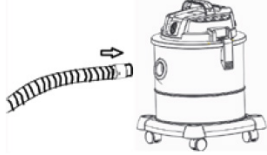
5. NÁVOD K POUŽITÍ

MONTÁŽ

Prachový filtr: Filtr opatrně vložte do nádoby na prach.	Papírový sáček Prachový sáček
Nádoba na prach: Nádobu na prach připevňte k vysavači.	

Ohebná hadice: Chcete-li použít ohebnou hadici, zasuňte jeden konec hadice do sacího otvoru. Ujistěte se, že perfektně sedí na svém místě.	
Příslušenství: Vyberte požadované příslušenství (kartáč nebo hubici) a připojte jej k sacímu otvoru.	

PROVOZ

Před spuštěním spotřebiče se ujistěte, že je filtr ve správné poloze.	
Před spuštěním zařízení se ujistěte, že je hadice ve správné poloze. V opačném případě by mohlo dojít k poškození zařízení.	
Odviňte napájecí kabel.	
Zapojte zařízení do zásuvky a zapněte ho.	
Po použití spotřebič odpojte	

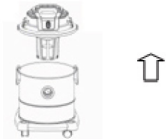
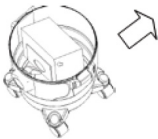
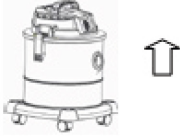
K vysavači připojte požadované příslušenství.

JAK POUŽÍVAT FUNKCI VYTRÁPENÍ PRACHU:

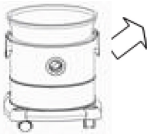
1. Při používání funkce Dust Shake nevypínejte napájení, nejprve musíte zablokovat sací otvor.
2. Zablokujte sací otvor a stiskněte tlačítko pro vytřepání na 1 sekundu, poté uvolněte, stiskněte a tento postup opakujte 10krát.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Prašný sáček

Otevřete nádobu na prach	
Vyjměte papírový sáček	
Papírový sáček vyhodte	
Vložte nový papírový sáček	
Znovu sestavte vysavač	

Prašný sáček

Otevřete nádobu na prach	
Vyjměte prachový sáček	

Vyčistěte nádobu na prach. (V případě potřeby ji před dalším použitím řádně umyjte a vysušte)	
Vysypte prach	
Vložte čistý prachový sáček	
Sestavte vysavač	

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Než se obrátíte na naše servisní středisko, zkontrolujte následující:

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nespustí	- Napájecí kabel není správně zapojen - Poškozená zásuvka - Vysavač není zapnutý	- Zasuňte pevně - Zkontrolujte zásuvku - Zapněte spotřebič
Sací výkon je slabý	- Jednotka je ucpaná - Papírový filtr je třeba vyměnit	- Odstraňte ucpání - Vyměňte papírový filtr

1. VIGTIG MEDDELELSE:

- Læs altid brugsanvisningen omhyggeligt før brug.
- Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es.
- Gem disse instruktioner til senere brug.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er designet til indendørs, ikke-industriel og ikke-kommerciel brug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og kan forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til det formål, den er beregnet til. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Det er nødvendigt at holde opsyn, når et elektrisk apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømforsyningen, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke designet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller bruges i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild. Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet eller bøjes.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er

tørre, før du tilslutter eller frakobler apparatet.

- Brug ikke apparatet med våde hænder, på våde gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller nogen anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og få det repareret på et autoriseret servicecenter, før du tager det i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis det viser synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse af ledningen må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget, skal det returneres til det nærmeste autoriserede servicecenter for at blive undersøgt, repareret eller justeret.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet højspændingsprodukt på det samme elektriske kredsløb.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med dette produkt, men hvis en forlængerledning skal bruges:
 - Kablets mærkede elektriske klassificering skal være mindst lige så god som produktets.
 - Placer forlængerledningen, så den ikke hænger ned, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.



Begrænsninger for brug med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.⁹
- Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.



Instruktioner, der skal følges ved brug af enheden

- Brug aldrig denne enhed i nærheden af badekar, brusebad, håndvaske eller andre beholdere med vand.
- Forsigtig! Lad ikke små børn lege med folien: DER ER FARE FOR KVÆLNING!
- Flyt aldrig apparatet ved at trække i ledningen. Sørg for, at led-

ningen ikke kan sidde fast på nogen måde.

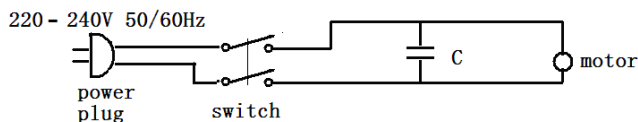
- Sno aldrig ledningen omkring apparatet, og bøj den ikke.
- Brug ikke apparatet til at støvsuge sundhedsskadeligt støv.
- Forkert betjening og forkert brug kan beskadige apparatet og forårsage personskade.
- Dette apparat, der er beregnet til hjemmebrug, overholder standarderne for denne type produkter.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge andre produkter med høj effekt på samme elektriske kredsløb.
- Sørg for at trække stikket ud af apparatets skraldespande eller tilbehør.
-  Det kan forårsage brand og personskade, hvis støvsugeren støvsuger følgende genstande:
 - Varme kilde: kulild, cigaretskodder
 - Store skarpe skår – knuste glasstykker
 - Væsker: farlige stoffer (opløsningsmidler, ætsende stoffer), syrer, rengøringsmidler og vand.
 - Brandfarlige og eksplosive varer: benzin og alkoholprodukter.
 - Bygge- og cementaffald
- Hold apparatets luftudgang væk fra hår, løst tøj, fingre eller andre dele. Brug ikke sugeslangen, forlængerhåndtag eller andet værktøj mod øjne, ører eller i munden.
- Hvis der findes store stykker papir, papirkugler, plastfolie eller skarpe genstande og alt, der er tykkere end et sugerør, skal du fjerne dem på forhånd, så sugeslangen ikke blokeres og påvirker produktets funktion.
- Stop med at bruge det med det samme, hvis der opstår elektrisk lækage, høj motortemperatur eller unormale lyde. For eksempel høj temperatur i en del af maskinen, unormale lyde og lugt, svag sugeevne.
- Kontroller støvbeholderen regelmæssigt og rengør den i tide.
- Hold luftudløbet frit for at undgå tab af sugekraft og motoropvarmning, som kan føre til en reduktion af støvsugerens levetid.
- Kontroller regelmæssigt aluminiumslegeringsrøret for at forhindre tilstopning. Hvis der er tilstopning, skal du rengøre det i tide for at undgå nedsat sugekraft og påvirkning af apparatets ydeevne.
- Vær ekstra forsigtig, når du støvsuger på trapper.
- Hold enden af slangen, stangen og andre åbninger væk fra dit ansigt og din krop.
- Brug ikke apparatet, hvis filteret ikke er installeret! Brug ikke andre filtre end dem (brandforebyggende filter), der er monteret på apparatet af producenten.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan du rengør apparatet.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Effekt	Frekvens	Driftstryk
CA 220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.
 Spotřeba energie ve vypnutém stavu:
 Spotřeba energie v pohotovostním režimu:
 Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí:

4. DELEBESKRIVELSE

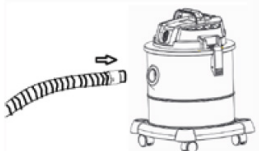
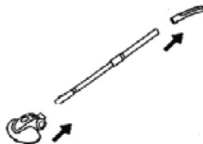
1. Håndtag
2. Tænd/sluk-knap
3. Tøndedæksel
4. Sugemundstykke
5. Hjul
6. Bund
7. Støvrysteknap
8. Hoveddæksel
9. Slangeslot
10. Tønde spænde
11. Tønde



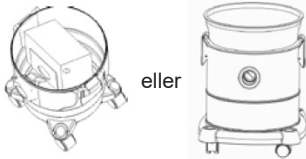
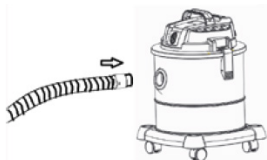
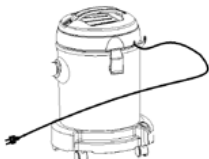
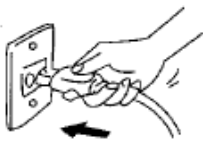
5. BRUGSANVISNING

Montering

Støvfilter: Placer filteret forsigtigt i støvbeholderen	  Papirpose Støvpose
Støvbeholder: Fastgør støvbeholderen til støvsugeren	 

Fleksibel slange: For at bruge den fleksible slange skal du indsætte den ene ende af slangen i sugehullet. Sørg for, at den passer perfekt i positionen.	
Tilbehør: Vælg det ønskede tilbehør (børste eller dyse) og fastgør det til sugehullet.	

BETJENING:

Før du starter apparatet, skal du sikre dig, at filteret er i korrekt position.	
Før du starter apparatet, skal du sikre dig, at slangen er i den rigtige position. Ellers kan apparatet blive beskadiget	
Rul strømkablet ud	
Sæt stikket i stikkontakten og tænd for apparatet	
Tag stikket ud efter brug	

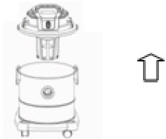
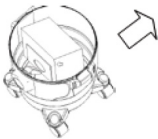
Sæt det ønskede tilbehør på støvsugeren.

SÅDAN BRUGER DU STØVRYSTEFUNKTIONEN:

1. Når du bruger støvrystefunktionen, skal du ikke slukke for strømmen, men først blokere sugeåbningen.
2. Blokér sugeåbningen, tryk på ryste-knappen i 1 sekund, slip den, tryk igen, og gentag denne proces 10 gange.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Papirpose

Åbn støvbeholderen	
Fjern papirposen	
Bortskaf papirposen	
Udskift den nye papirpose	
Saml støvsugeren igen	

Støvpose

Åbn støvbeholderen	
Fjern støvposen	

Rengør støvbeholderen. (Hvis det er nødvendigt, skal den vaskes grundigt og tørres, før den bruges igen)	
Tøm støvet ud	
Sæt den rene støvpose på plads	
Saml støvsugeren	

FEJLFINDING

Inden du kontakter vores servicecenter, skal du kontrollere følgende:

Problem	Årsag	Løsning
Motoren starter ikke	- Strømkablet er ikke tilsluttet korrekt - Stikkontakten er beskadiget - Støvsugeren er ikke tændt	- Sæt stikket ordentligt i - Kontroller stikkontakten - Tænd for apparatet
Sugekraften er svag	- Enheden er tilstoppet - Papirfilteret skal udskiftes	- Fjern tilstopningen - Udskift papirfilteret



1. **POMEMBNO OBVESTILO:**

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z našega spletnega mesta www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za domačo, neindustrijsko in nekomercialno uporabo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Nepravilna uporaba ali nepravilno ravnanje lahko povzroči težave z napravo in lahko povzroči poškodbe uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvideni namen. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvalcite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar električni aparat uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, ga je treba nadzorovati.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma odklopljena od električnega omrežja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez ostre robove in ga hranite stran od vročih predmetov in odprtega ognja. Ne ovijte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizva-

jalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.

- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite napravo.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na mokrih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in odnesite v popravilo pooblaščenemu servisnemu centru.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnostim.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokonapetostnega izdelka.
- S tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
 - Označena električna zmogljivost kabla mora biti vsaj tako dobra kot zmogljivost izdelka.
 - Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi navzdol, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.



Omejitve za uporabo pri otrocih in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja uporabnika ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.⁹
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Nikoli ne uporabljajte te naprave v bližini kadi, tuša, umivalnika ali drugih posod z vodo.
- Previdnost! Ne dovolite majhnim otrokom, da se igrajo s folijo: **OBSTAJA NEVARNOST ZADAVLJANJA!**
- Naprave nikoli ne premikajte tako, da vlečete za kabel. Poskrbi-

te, da se kabel nikakor ne more zapletati.

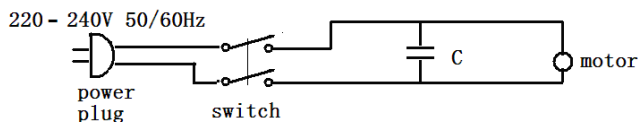
- Nikoli ne ovijajte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Naprave ne uporabljajte za sesanje prahu, ki je škodljiv za zdravje.
- Nepravilno delovanje in nepravilna uporaba lahko poškodujeta napravo in povzročita poškodbe uporabnika.
- Ta naprava, namenjena za domačo uporabo, je v skladu s standardi, ki veljajo za tovrstne izdelke.
- Da bi se izognili preobremenitvi električnega tokokroga pri uporabi tega izdelka, ne uporabljajte drugih izdelkov z visoko porabo energije na istem električnem tokokrogu.
- Prepričajte se, da ste izklopili napravo, smetnjake ali dodatke.
-  Ce sesalnik sesa naslednje predmete, lahko pride do požara in poškodb oseb:
 - Vir toplote: premogovni ogenj, cigaretni ogorki
 - veliki ostri koščki – koščki razbitega stekla
 - Tekočine: nevarne snovi (topila, jedka sredstva), kisline, čistila in voda.
 - Vnetljive in eksplozivne snovi: bencin in alkoholni izdelki.
 - Gradbeni in cementni odpadki
 - Izhod zraka naprave naj bo oddaljen od las, ohlapnih oblačil, prstov ali drugih delov telesa. Sesalne cevi, podaljške cevi ali druga orodja ne usmerjajte v oči, ušesa ali usta.
 - Če najdete velike koščke papirja, papirnate kroglice, plastične folije ali ostre predmete ter vse, kar je debelejšje od slamice, jih vnaprej odstranite, da ne bi sesalna cev zamašila in ovirala delovanje izdelka.
 - Takoj prenehajte z uporabo, če opazite električni izpust, visoko temperaturo motorja ali nenormalne zvoke. Na primer, visoka temperatura v delu ohišja naprave, nenormalni zvoki in vonj, šibko sesanje.
 - Redno preverjajte posodo za prah in jo pravočasno očistite.
 - Zračni izhod naj bo vedno prost, da ne pride do izgube sesalne moči in pregrevanja motorja, kar lahko skrajša življenjsko dobo sesalnika.
 - Redno preverjajte cev iz aluminijeve zlitine, da preprečite zamašitev. Če pride do zamašitve, jo pravočasno očistite, da ne pride do zmanjšanja sesalne moči in vpliva na delovanje aparata.
 - Bodite posebno previdni pri čiščenju stopnic.
 - Konec cevi, palico in druge odprtine držite stran od obraza in telesa.
 - Aparata ne uporabljajte, če filter ni nameščen! Ne uporabljajte drugih filtrov razen tistih (filtrov za preprečevanje požara), ki jih je proizvajalec priložil aparatu.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju naprave najdete v poglavju o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Moč	Frekvenca	Delovni tlak
CA 220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

Poraba energije v izklopljenem načinu:

Poraba energije v stanju pripravljenosti:

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa:

4. OPIS DELOV

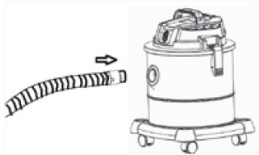
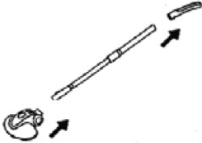
1. Ročaj
2. Gumb za vklop
3. Pokrov cevi
4. Sesalna ustnica
5. Kolesce
6. Podstavek
7. Gumb za stresanje prahu
8. Pokrov glave
9. Reža za cev
10. Sponka za sod
11. Cev



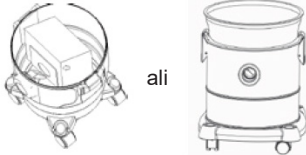
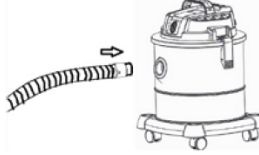
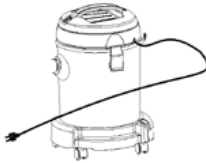
5. NAVODILA ZA UPORABO

Sestava

Prahov filter: Filter previdno namestite v posodo za prah.	  Papirnata vrečka Vrečka za prah
Posoda za prah: Posodo za prah pritrdite na sesalnik	 

Prilagodljiva cev: Za uporabo prilagodljive cevi vstavite en konec cevi v sesalno odprtino. Prepričajte se, da je popolnoma prilegajoča v položaju.	
Dodatki: Izberite želeni dodatek (krtičo ali nastavek) in ga pritrdite na sesalno odprtino.	

DELOVANJE

Preden vklopite aparat, se prepričajte, da je filter v pravilnem položaju.	
Preden vklopite napravo, se prepričajte, da je cev v pravilnem položaju. V nasprotnem primeru se lahko naprava poškoduje.	
Odvijte napajalni kabel.	
Vklopite napravo in jo vključite	
Po uporabi izključite napravo iz omrežja	

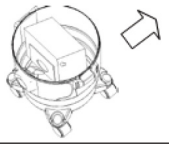
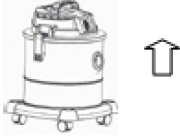
Na sesalnik namestite želeno dodatno opremo.

KAKO UPORABLJATI FUNKCIJO TRESENJA PRAHU:

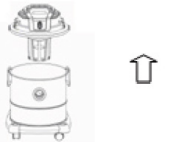
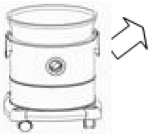
1. Pri uporabi funkcije odstranjevanja prahu ne izklopite napajanja, najprej morate zapreti sesalno odprtino.
2. Zamašite sesalno odprtino in pritisnite gumb za stresanje za 1 sekundo, nato ga spustite, pritisnite in ponovite ta postopek 10-krat.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Papirnata vrečka

Odprite posodo za prah	
Odstranite papirnato vrečko	
Odstranite papirnato vrečko	
Namestite novo papirno vrečko	
Ponovno sestavite sesalnik	

Vrečka za prah

Odprite posodo za prah	
Odstranite vrečko za prah	

Očistite posodo za prah. (Če je potrebno, jo pred ponovno uporabo temeljito operite in posušite)	
Odstranite prah	
Vstavite čisto vrečko za prah	
Sestavite sesalnik	

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Preden se obrnete na naš servisni center, preverite naslednje:

Problem	Vzrok	Rešitev
Motor se ne zažene	- Napajalni kabel ni pravilno priključen - Vtičnica je poškodovana - Sesalnik ni vklopljen	- Pritrdite ga trdno - Preverite vtičnico - Vklopite napravo
Sesalna moč je šibka	- Naprava je zamašena - Papirni filter je treba zamenjati	- Odstranite zamašitev - Zamenjajte papirni filter

1. VAŽNA OBAVIJEST:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es.
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je dizajniran za unutarnju upotrebu u kućanstvu, neindustrijsku i nekomercijalnu upotrebu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozlijediti korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada aparat ne koristite. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen.
- Potrebno je nadzirati kada bilo koji električni uređaj koriste djeca ili u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno isključili, isključite ga iz mrežne utičnice.
- Uređaji nisu dizajnirani za upravljanje vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.



Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte stavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena. Nemojte namotavati kabel oko uređaja niti ga savijati.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe

prije uključivanja ili isključivanja uređaja.

- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na mokrim podovima ili kada je okolina vlažna, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako ima vidljive znakove oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju oštećenja kabela, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi visokonaponski proizvod na istom električnom krugu.
- Ne preporučuje se korištenje produžnog kabela s ovim proizvodom, ali ako treba koristiti produžni kabel:
 - Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednako dobra kao i vrijednost proizvoda.
 - Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.



Ograničenja za uporabu kod djece i starijih osoba

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.⁹
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.



Upute kojih se treba pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Nikada ne koristite ovaj uređaj u blizini kade, tuša, umivaonika ili drugih posuda s vodom.
- Oprez! Ne dopustite maloj djeci da se igraju s folijom: POSTOJI OPASNOST OD GUŠENJA!
- Nikada ne pomičite uređaj povlačenjem kabela. Pazite da se

kabel ni na koji način ne zaglavi.

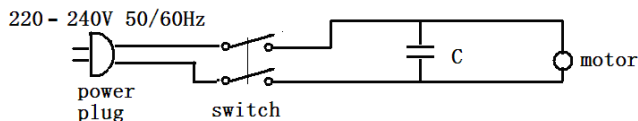
- Nikada ne namotavajte kabel oko uređaja i nemojte ga savijati.
- Ne koristite uređaj za usisavanje prašine štetne za zdravlje
- Nepravilan rad i nepravilna uporaba mogu oštetiti uređaj i uzrokovati ozljede korisnika.
- Ovaj uređaj, namijenjen za kućnu upotrebu, u skladu je sa standardima koji se odnose na ovu vrstu proizvoda.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga prilikom korištenja ovog proizvoda, nemojte koristiti drugi proizvod velike snage na istom električnom krugu.
- Obavezno isključite kante za smeće ili pribor uređaja iz struje.
-  Može doći do požara i ozljeda osoba ako usisavač usisava sljedeće predmete:
 - Izvor topline: vatra na ugljenu, opušci cigareta
 - Veliki oštar komad - komad razbijenog stakla
 - Tekućina: opasan predmet (otapalo, korozivno sredstvo), kiseline, sredstvo za čišćenje i voda.
 - Zapaljive i eksplozivne tvari: benzin i alkoholni proizvodi.
 - Građevinski i cementni otpad
- Molimo Vas da izlaz zraka uređaja držite podalje od kose, labave odjeće, prstiju ili drugih dijelova. Ne koristite usisnu cijev, produžne ručke cijevi ili druge alate u blizini očiju, ušiju ili ih ne stavljajte u usta.
- Ako pronađete velike komade papira, papirnate kuglice, plastične folije ili oštre predmete, te bilo što što je deblje od slamke, molimo vas da ih unaprijed uklonite u slučaju da je usisna cijev blokirana i da to utječe na korištenje proizvoda.
- Molimo Vas da odmah prestanete koristiti uređaj kada primijete curenje struje ili visoku temperaturu motora te neuobičajeni zvuk. Na primjer, visoka temperatura u dijelu tijela stroja, neuobičajeni zvuk i miris, slabo usisavanje.
- Redovito provjeravajte spremnik za prašinu i čistite ga na vrijeme.
- Održavajte otvor za zrak nepropusnim kako biste izbjegli gubitak usisne snage i zagrijavanje motora, što može dovesti do smanjenja vijeka trajanja usisavača.
- Redovito provjeravajte aluminijsku cijev kako biste spriječili začepljenje. Ako dođe do začepljenja, očistite ga na vrijeme kako biste izbjegli smanjenje usisne snage i utjecaj na performanse uređaja.
- Budite posebno oprezni prilikom čišćenja na stepenicama.
- Držite kraj crijeva, štapića i ostalih otvora dalje od lica i tijela.
- Ne koristite uređaj ako filter nije ugrađen! Ne koristite druge filtere osim onih (filter za sprječavanje požara) koje je proizvođač priložio uređaju.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za pojedinosti o čišćenju uređaja pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Vlast	Frekvencija	Radni tlak
AC 220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

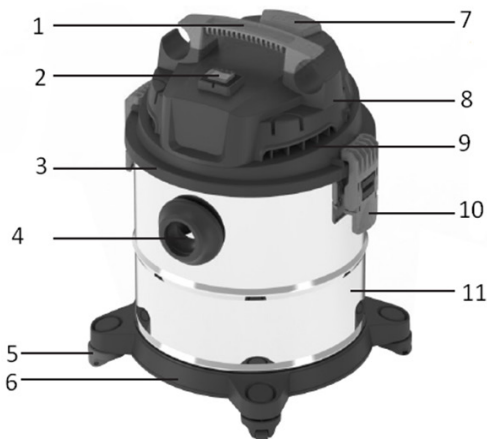
Potrošnja energije u isključenom stanju:

Potrošnja energije u stanju pripravnosti:

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno:

4. OPIS DIJELOVA

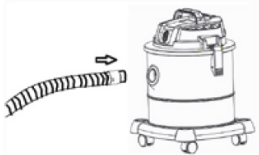
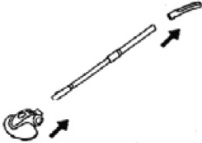
1. Ručka
2. Gumb za napajanje
3. Poklopac cijevi
4. Usisna usta
5. Kotač
6. Baza
7. Gumb za otresanje prašine
8. Pokrivalo za glavu
9. Utor za crijevo
10. Kopča za bačvu
11. Barel



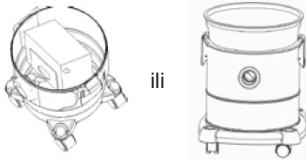
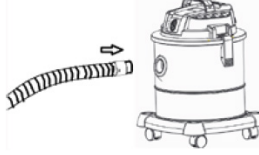
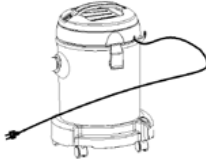
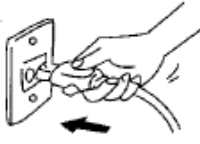
5. UPUTE ZA UPORABU

Skupština

Filter za prašinu : Pažljivo stavite filter u spremnik za prašinu	Papirnata vrećica Vrećica za prašinu
Spremnik za prašinu: Pričvrstite spremnik za prašinu na usisavač	

Fleksibilno crijevo : Za korištenje fleksibilnog crijeva, umetnite jedan kraj crijeva u usisni otvor. Pazite da savršeno pristaje u položaj-	
Pribor : Odaberite željeni pribor (četku ili mlaznicu) i pričvrstite ga na usisni otvor.	

OPERACIJA

Prije pokretanja uređaja, provjerite je li filter u ispravnom položaju	
Prije nego što pokrenete uređaj, provjerite je li sklop crijeva na mjestu. U suprotnom bi se uređaj mogao oštetiti.	
Odmotajte kabel za napajanje	
Uključite uređaj u utičnicu i	
Isključite uređaj iz struje nakon upotrebe	

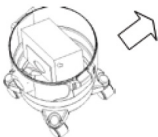
Pričvrstite željeni pribor na usisavač.

KAKO KORISTITI FUNKCIJU TRESANJA PRAŠINE:

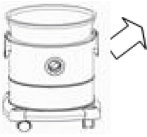
1. Prilikom korištenja funkcije trešenja prašine, nemojte isključivati napajanje, prvo morate blokirati usisni otvor.
2. Blokirajte usisni otvor i pritisnite gumb za protresanje 1 sekundu, zatim otpustite, pritisnite i ponovite ovaj postupak 10 puta.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Papirnata vrećica

Otvorite spremnik za prašinu	
Uklonite papirnatu vrećicu	
Bacite papirnatu vrećicu	
Zamijenite novu papirnatu vrećicu	
Ponovno sastavite usisavač	

Vrećica za prašinu

Otvorite spremnik za prašinu	
Uklonite vrećicu za prašinu	

Očistite bazu za prašinu. (U slučaju potrebe, dobro je operite i osušite prije ponovne upotrebe.)	
Izbacite prašinu	
Zamijenite čistu vrećicu za prašinu	
Sastavite usisavač	

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego što kontaktirate naš servisni centar, molimo provjerite sljedeće:

Problem	Uzrok	Otopina
Motor se ne pokreće	- Kabel za napajanje nije čvrsto uključen - Oštećena zidna utičnica - Usisavač nije uključen	- Čvrsto priključite - Provjerite zidnu utičnicu - Uključite uređaj
Usisna snaga je slaba	- Jedinica je začepljena - Potrebno je zamijeniti papirni filter.	- Uklonite blokadu - Zamijenite papirnati filter

1. WAŻNA UWAGA:

- Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL
PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego i niekomercyjnego. Nie należy go używać na zewnątrz ani do innych celów. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Konieczny jest nadzór, gdy jakiegokolwiek urządzenia elektryczne jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach grzewczych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego na ostrych krawędziach i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go gziąć.

- Nigdy nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na mokrej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i zanieść do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło na podłogę, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożeń.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu wysokiego napięcia w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Nie zaleca się używania przedłużacza z tym produktem, ale jeśli przedłużacz powinien zostać użyty:
 - Oznaczone parametry elektryczne kabla muszą być co najmniej tak dobre, jak parametry produktu.
 - Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.



Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Nigdy nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych pojemników z wodą.
- Uwaga! Nie pozwalaj małym dzieciom bawić się folią: **ISTNIEJE NIEBEZPIECZYSTWO UDUSZENIA!**
- Nigdy nie przenoś urządzenia, ciągnąc za przewód. Upewnij się, że przewód nie może się w żaden sposób zaplątać.
- Nigdy nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginaj go.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania kurzu szkodliwego dla zdrowia.
- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i obrażenia użytkownika.
- To urządzenie, przeznaczone do użytku domowego, jest zgodne z normami dotyczącymi tego typu produktów.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego urządzenia o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Należy pamiętać o odłączeniu wtyczki urządzenia, pojemników na śmieci lub akcesoriów.
-  Odkurzanie następujących przedmiotów może spowodować pożar i obrażenia ciała:
 - Źródło ciepła: ogień węglowy, niedopałki papierosów
 - Duże ostre odłamki – kawałki potłuczonego szkła
 - Płyny: substancje niebezpieczne (rozpuszczalniki, substancje żrące), kwasy, środki czyszczące i woda.
 - Materiały łatwopalne i wybuchowe: benzyna i produkty alkoholowe.
 - Odpady budowlane i cementowe
- Proszę trzymać wylot powietrza urządzenia z dala od włosów, luźnej odzieży, palców lub innych części ciała. Nie należy używać rury ssącej, przedłużek rury ani innych narzędzi do czyszczenia oczu, uszu ani wkładać ich do ust.
- W przypadku znalezienia dużych kawałków papieru, kulek papierowych, arkuszy plastiku lub ostrych przedmiotów oraz wszystkiego, co jest grubsze niż słomka, należy je wcześniej usunąć, aby nie doszło do zablokowania rury ssącej, co mogłoby wpłynąć na działanie produktu.
- W przypadku stwierdzenia wycieku prądu, wysokiej temperatury silnika lub nietypowych dźwięków należy natychmiast zaprzestać użytkowania urządzenia. Przykładowe objawy to wysoka temperatura części korpusu urządzenia, nietypowe dźwięki i zapachy oraz słaba siła ssania.
- Należy regularnie sprawdzać pojemnik na kurz i czyścić go w odpowiednim czasie.
- Należy utrzymywać wolny przepływ powietrza, aby uniknąć utraty mocy ssania i przegrzania silnika, co może skrócić żywotność odkurzacza.

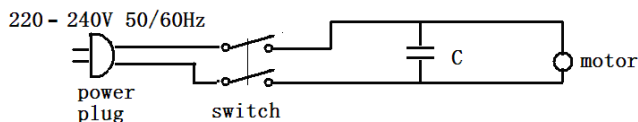
- Należy regularnie sprawdzać rurę ze stopu aluminium, aby zapobiec jej zablokowaniu. W przypadku zablokowania należy ją w odpowiednim czasie wyczyścić, aby uniknąć zmniejszenia siły ssania i wpłynięcia na działanie urządzenia.
- Podczas czyszczenia schodów należy zachować szczególną ostrożność.
- Trzymaj końcówkę węża, rurę i inne otwory z dala od twarzy i ciała.
- Nie używaj urządzenia, jeśli filtr nie jest zainstalowany! Nie używaj innych filtrów niż te (filtry przeciwpożarowe) dołączone do urządzenia przez producenta.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia znajdują się w części dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Moc	Częstotliwość	Ciśnienie robocze
AC 220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

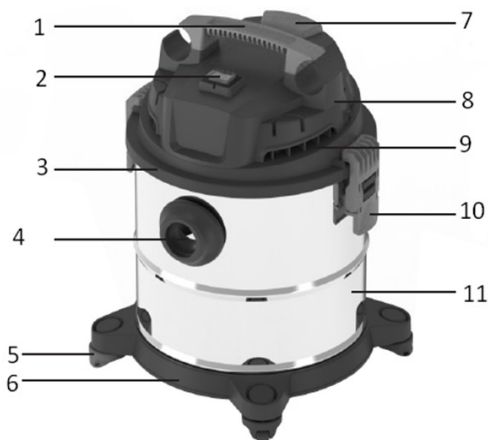
Zużycie energii w trybie wyłączenia:

Zużycie energii w trybie czuwania:

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia:

4. OPIS CZĘŚCI

1. Uchwyt
2. Przycisk zasilania
3. Osłona cylindra
4. Ustnik ssący
5. Kółko
6. Podstawa
7. Przycisk do strzepywania kurzu
8. Pokrywa głowicy
9. Gniazdo węża
10. Zapięcie beczki
11. Beczka



5. INSTRUKCJA UŻYCIA

Montaż

Filtr przeciwpylowy:

Ostrożnie umieść filtr w pojemniku na pył



Papierowa torba

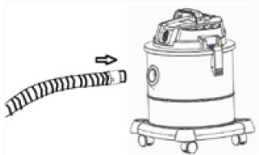


Torba przeciwpylowa

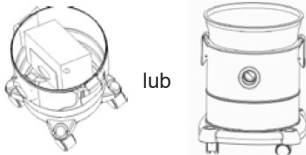
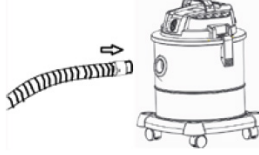
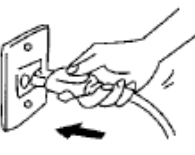
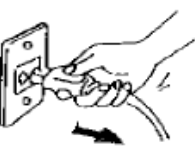
Pojemnik na kurz:

Zamocuj pojemnik na kurz do odkurzacza



Wąż elastyczny: Aby użyć węża elastycznego, należy włożyć jeden koniec węża do otworu ssącego. Upewnij się, że pasuje on idealnie do otworu.	
Akcesoria: Wybierz żądane akcesorium (szczotkę lub dyszę) i podłącz je do otworu ssącego.	

OBSŁUGA

Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że filtr znajduje się we właściwym położeniu.	
Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że wąż jest prawidłowo zamontowany. W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.	
Rozwiń przewód zasilający	
Podłącz urządzenie do zasilania i włącz je	
Po użyciu odłącz urządzenie od zasilania	

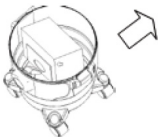
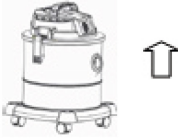
Podłącz do odkurzacza wybrane akcesoria.

JAK KORZYSTAĆ Z FUNKCJI WYTRZĄSANIA KURZU:

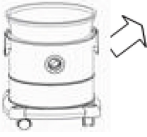
1. Podczas korzystania z funkcji wytrzepywania kurzu nie wyłączaj zasilania, najpierw należy zablokować port ssący.
2. Zablokuj port ssący i naciśnij przycisk wytrząsania na 1 sekundę, a następnie zwolnij, naciśnij i powtórz tę czynność 10 razy.

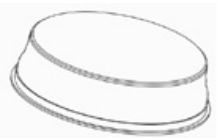
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Papierowa torba

Otwórz pojemnik na kurz	
Wymij papierowy worek	
Wyrzuć papierowy worek	
Włóż nową papierową torbę	
Złóż odkurzacz	

Worek na kurz

Otwórz pojemnik na kurz	
Wymij worek na kurz	

Wyczyść pojemnik na kurz. (W razie potrzeby umyj go dokładnie i wysusz przed ponownym użyciem)	
Wyrzuć kurz	
Włóż czysty worek na kurz	
Złóż odkurzacz	

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się z naszym centrum serwisowym sprawdź następujące kwestie:

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	- Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony - Uszkodzone gniazdko ściennie - Odkurzacz nie jest włączony	- Podłącz go prawidłowo - Sprawdź gniazdko ściennie - Włącz urządzenie
Słaba siła ssania	- Urządzenie jest zatkane - Należy wymienić filtr papierowy	- Usuń zator - Wymień filtr papierowy



1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

GENERAL PRECAUTIONS

- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este conceput pentru uz casnic, non-industrial și necomercial în interior. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme cu aparatul și poate cauza rănirea utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate în urma unei utilizări necorespunzătoare sau a unei manipulări incorecte.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna fișa din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară supravegherea atunci când orice aparat electric este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Aparatul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priză.
- Aparatele nu sunt concepute pentru a fi acționate de un temporizator extern sau de un sistem de telecomandă separat.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul de alimentare pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de gătit) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.

- Nu utilizați niciodată accesorii nerecomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, electrocutare sau vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele ude sau când mediul este umed, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de înaltă tensiune pe același circuit electric.
- Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să se folosească un cablu prelungitor:
 - Capacitatea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de bună ca cea a produsului.
 - Aranjați prelungitorul astfel încât să nu atârne în jos, unde se poate împiedica de el sau poate fi tras neintenționat.



Restricții de utilizare cu copii și vârstnici

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.⁹
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.



Instrucțiuni care trebuie respectate la utilizarea dispozitivului

- Nu utilizați niciodată acest aparat în apropierea căzii, dușului, chiuvetei sau a altor recipiente cu apă.
- **Atenție! Nu permiteți copiilor mici să se joace cu folia: EXISTĂ PERICOL DE SUFOCARE!**
- Nu mutați niciodată aparatul trăgând de cablu. Asigurați-vă că cablul nu se poate prinde în niciun fel.
- Nu înfășurați niciodată cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați aparatul pentru a aspira praful dăunător sănătății
- Funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare pot deteriora aparatul și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Acest dispozitiv, conceput pentru uz casnic, este conform cu standardele referitoare la acest tip de produs.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului electric atunci când utilizați acest produs, nu folosiți un alt produs cu putere mare pe același circuit electric.
- Asigurați-vă că scoateți din priză coșurile de gunoi sau accesoriile aparatului.
-  Aspirarea următoarelor obiecte cu aspiratorul poate provoca incendii și leziuni persoanelor:
 - Sursă de căldură: foc cu cărbuni, mucuri de țigară
 - Cioburi mari și ascuțite - bucăți de sticlă spartă
 - Lichide: articole periculoase (solvenți, corozivi), agenți acizi, detergenți și apă.
 - Mărfuri inflamabile și explozive: benzină și produse pe bază de alcool.
 - Deșeuri din construcții și ciment
- Vă rugăm să țineți orificiul de evacuare a aerului al aparatului departe de păr, haine largi, degete sau alte părți ale corpului. Nu îndreptați tubul de aspirare, mânerul de extensie al tubului sau alte unelte către ochi, urechi și nu le introduceți în gură.
- Dacă găsiți bucăți mari de hârtie, bile de hârtie, folii de plastic sau obiecte ascuțite și orice altceva mai gros decât un pai, vă rugăm să le îndepărtați în prealabil, pentru a evita blocarea tubului de aspirație și afectarea funcționării produsului.
- Vă rugăm să încetați imediat utilizarea atunci când constatați scurgeri de curent electric, temperaturi ridicate ale motorului sau zgomote anormale. De exemplu, temperaturi ridicate într-o parte a corpului aparatului, zgomote și mirosuri anormale, aspirație slabă.
- Verificați regulat recipientul pentru praf și curățați-l la timp.
- Mențineți ieșirea de aer neblocată pentru a evita pierderea puterii de aspirație și încălzirea motorului, care pot duce la reducerea duratei de viață a aspiratorului.
- Verificați regulat tubul din aliaj de aluminiu pentru a preveni

blocarea. Dacă există o blocare, curățați-l la timp pentru a evita reducerea puterii de aspirație și afectarea performanței aparatului.

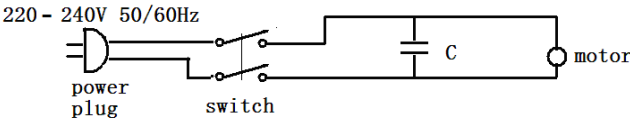
- Aveți grijă deosebită când curățați scările.
- Țineți capătul furtunului, tubul și alte deschideri departe de față și corp.
- Nu utilizați aparatul dacă filtrul nu este instalat! Nu utilizați alte filtre în afara celor (filtre de prevenire a incendiilor) atașate la aparat de către producător.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a aparatului.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

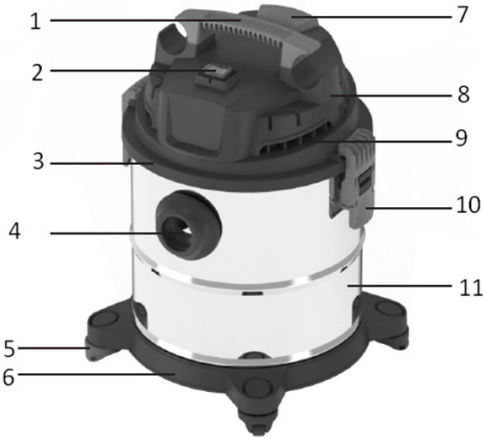
Tensiune	Putere	Frecvență	Presiune de funcționare
AC 220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.
Consum de energie în modul oprit:
Consum de energie în modul standby:
Timpul după care produsul intră în modul oprit:

4. DESCRIEREA PIESELOR

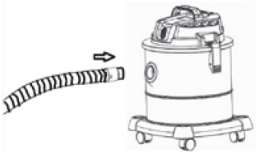
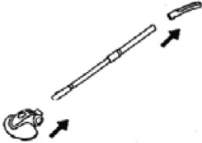
- 1. Mâner
- 2. Buton de pornire
- 3. Capac cilindru
- 4. Gura de aspirație
- 5. Rotație
- 6. Bază
- 7. Buton pentru scuturarea prafului
- 8. Capac pentru cap
- 9. Fanta pentru furtun
- 10. Catarama pentru butoi
- 11. Butoi



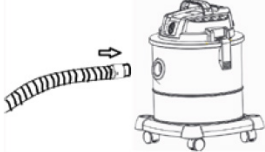
5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Asamblare

Filtru de praf: Așezați cu atenție filtrul în recipientul pentru praf	 Pungă de hârtie Pungă de praf
Recipient pentru praf: Atașați recipientul pentru praf la aspirator	 ↓

Furtun flexibil: Pentru a utiliza furtunul flexibil, introduceți un capăt al furtunului în orificiul de aspirație. Asigurați-vă că se potrivește perfect în poziție.	
Accesorii: Alegeți accesoriul dorit (perie sau duză) și atașați-l la orificiul de aspirație.	

FUNCȚIONARE

Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că filtrul este în poziția corectă.	 sau 
Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că ansamblul furtunului este în poziție. În caz contrar, aparatul s-ar putea defecta	
Desfășurați cablul de alimentare	
Conectați aparatul la priză și porniți-l	
Deconectați aparatul după utilizare	

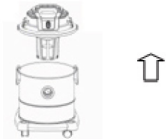
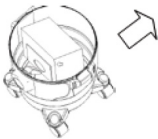
Atașați accesoriile dorite la aspirator.

CUM SE UTILIZEAZĂ FUNCȚIA DE SCUTURARE A PRAFULUI:

1. Când utilizați funcția de scuturare a prafului, nu opriți alimentarea cu energie electrică, trebuie mai întâi să blocați orificiul de aspirație.
2. Blocați orificiul de aspirație și apăsați butonul de scuturare timp de 1 secundă, apoi eliberați-l, apăsați-l și repetați acest proces de 10 ori.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Pungă de hârtie

Deschideți recipientul pentru praf	
Scoateți pungă de hârtie	
Aruncați pungă de hârtie	
Înlocuiți pungă de hârtie cu una nouă	
Reasamblați aspiratorul	

Pungă de praf

Deschideți recipientul pentru praf	
Scoateți sacul de praf	

Curățați recipientul pentru praf. (În cazul în care este necesar, spălați-l corespunzător și uscați-l înainte de a-l utiliza din nou)	
Aruncați praful	
Puneți la loc sacul de praf curat	
Asamblați aspiratorul	

DEPANARE

Înainte de a contacta centrul nostru de service, verificați următoarele:

Problemă	Cauză	Soluție
Motorul nu pornește	- Cablul de alimentare nu este conectat corect - Priză de perete deteriorată - Aspiratorul nu este pornit	- Conectați-l bine - Verificați priza de perete - Porniți aparatul
Puterea de aspirare este slabă	- Unitatea este înfundată - Filtrul de hârtie trebuie înlocuit	- Îndepărtați blocajul - Înlocuiți filtrul de hârtie

1. ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es.
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS Загальні заходи безпеки під час використання електрообладнання

- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для побутового, непромислового та некомерційного використання в приміщенні. Не використовуйте його на вулиці або в інших цілях. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми з приладом і призвести до травмування користувача.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або неправильним поводженням.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно контролювати, коли діти користуються будь-яким електроприладом або знаходяться поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не відключається повністю від мережі електроживлення, навіть після того, як його було вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.



Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте і не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не кладіть і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячі поверхні (наприклад, плити) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати над гострими краями та тримайте його подалі від гарячих предметів і відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу та не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати прилад з розетки.

- Не використовуйте прилад мокрими руками, на мокрій підлозі або у вологому середовищі - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. Якщо прилад потрапив у воду, негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту, перш ніж використовувати його знову.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не використовуйте інші високовольтні пристрої в одному електричному ланцюзі.
- Не рекомендується використовувати подовжувач з цим виробом, але якщо подовжувач все ж таки потрібен, його слід використовувати:
 - Марковані електричні характеристики кабелю повинні бути принаймні такими ж, як і у виробу.
 - Розташовуйте подовжувач так, щоб він не звисав вниз, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.



Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Очищення та технічне обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання пристрою

- Ніколи не використовуйте цей прилад поблизу ванни, душової kabіни, умивальника або інших ємностей з водою.
- Увага! Не дозволяйте маленьким дітям гратися з фольгою: ІСНУЄ НЕБЕЗПЕКА ЗАДИХАННЯ!
- Ніколи не пересувайте прилад, тягнучи за шнур. Переконайтеся, що шнур ніяк не може зачепитися.
- Ніколи не намотуйте шнур на прилад і не згинайте його.
- Не використовуйте прилад для пілососіння пилу, шкідливого для

здоров'я

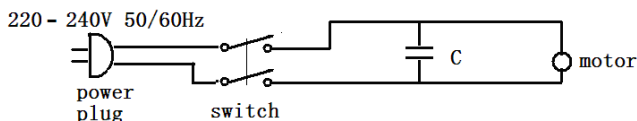
- Неправильна експлуатація та неналежне використання можуть пошкодити прилад та спричинити травмування користувача.
- Цей прилад, призначений для домашнього використання, відповідає стандартам, що стосуються цього типу продукції.
- Щоб уникнути перевантаження електромережі під час використання цього виробу, не використовуйте інший виріб з високою потужністю в тій самій електромережі.
- Обов'язково від'єднайте від мережі сміттєві баки або аксесуари приладу.
-  Якщо пилосос всмоктує такі предмети, це може спричинити пожежу та травмування людей:
 - Джерело тепла: вугільний вогонь, недопалки
 - Великі гострі уламки — уламки розбитого скла
 - Рідини: небезпечні речовини (розчинники, корозійні речовини), кислотні речовини, миючі засоби та вода.
 - Легкозаймисті та вибухонебезпечні речовини: бензин та алкогольні продукти.
 - Будівельні та цементні відходи
- Тримайте вихід повітря приладу подалі від волосся, вільного одягу, пальців та інших частин тіла. Не використовуйте всмоктувальну трубку, подовжувачі трубки та інші інструменти, спрямовані на очі, вуха або в рот.
- Якщо ви виявили великі шматки паперу, паперові кульки, пластикові листи або гострі предмети, а також будь-що, що товще соломинки, заздалегідь видаліть їх, щоб уникнути засмічення всмоктувальної трубки, яке може вплинути на роботу виробу.
- негайно припиніть використання, якщо виявлено витік електроенергії, високу температуру двигуна або ненормальний звук. Наприклад, висока температура в частині корпусу машини, ненормальний звук і запах, слабе всмоктування.
- Регулярно перевіряйте контейнер для пилу та вчасно очищайте його.
- Не блокуйте вихід повітря, щоб уникнути втрати потужності всмоктування, нагрівання двигуна, що може призвести до скорочення терміну служби пирососа.
- Регулярно перевіряйте трубку з алюмінієвого сплаву, щоб запобігти її засміченню. У разі засмічення вчасно очистіть її, щоб уникнути зниження потужності всмоктування та погіршення роботи приладу.
- Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.
- Тримайте кінець шланга, трубки та інші отвори подалі від обличчя та тіла.
- Не використовуйте прилад, якщо фільтр не встановлений! Не використовуйте інші фільтри, крім тих (протипожежних фільтрів), що додаються до приладу виробником.

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Детальніше про те, як чистити прилад, див. у розділі “Чищення та технічне обслуговування”.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Потужність	Частота	Робочий тиск
220-240 В змінного струму	1200 Вт	50-60 Гц	16-18 кПа



Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.

Енергоспоживання у вимкненому режимі:

Енергоспоживання в режимі очікування:

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення:

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

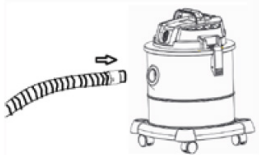
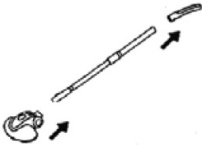
1. Ручка
2. Кнопка живлення
3. Кришка циліндра
4. Присоска
5. Коліщатко
6. Основа
7. Кнопка струшування пилу
8. Кришка головки
9. Слот для шланга
10. Застібка барабана
11. Бочка



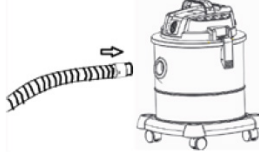
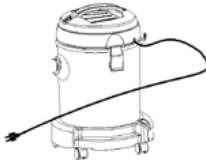
5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Збірка

Фільтр для пилу: обережно помістіть фільтр у контейнер для пилу	  Паперовий пакет Пылезащитный пакет
Контейнер для пилу: прикріпіть контейнер для пилу до пилососа	 

Гнучкий шланг: щоб використовувати гнучкий шланг, вставте один його кінець у всмоктувальний отвір. Переконайтеся, що він ідеально входить у отвір.	
Аксесуари: виберіть потрібний аксесуар (щітку або насадку) і приєднайте його до отвору для всмоктування.	

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед запуском приладу переконайтеся, що фільтр знаходиться в правильному положенні.	 або 
Перед запуском приладу переконайтеся, що шланг знаходиться в правильному положенні. Інакше прилад може пошкодитися	
Розмотайте шнур живлення	
Підключіть прилад до мережі та увімкніть його	
Після використання відключіть прилад від мережі	

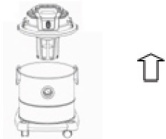
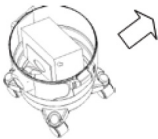
Приєднайте до пилососа необхідні насадки.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ФУНКЦІЮ ВИТРЯСАННЯ ПИЛУ:

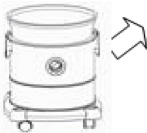
1. Під час використання функції струшування пилу не вимикайте живлення, спочатку необхідно заблокувати всмоктувальний отвір.
2. Заблокуйте отвір для всмоктування і натисніть кнопку струшування протягом 1 секунди, потім відпустіть, натисніть, повторіть цей процес 10 разів.

6. ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПАПЕРОВИЙ ПАКЕТ

Відкрийте контейнер для пилу	
Вийміть паперовий пакет	
Викиньте паперовий мішок	
Встановіть новий паперовий мішок	
Зберіть пилосос	

ПИЛОВИЙ МІШОК

Відкрийте контейнер для пилу	
Вийміть мішок для пилу	

Очистіть контейнер для пилу. (У разі необхідності ретельно вимийте його та висушіть перед повторним використанням)	
Викиньте пил	
Встановіть чистий пилозбірник	
Зберіть пилосос	

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися до нашого сервісного центру, перевірте наступне:

Проблема	Причина	Рішення
Двигун не запускається	- Шнур живлення не підключений надійно - Пошкоджена розетка - Пилосос не увімкнено	- Підключіть шнур надійно - Перевірте розетку - Увімкніть прилад
Слабка сила всмоктування	- Пристрій засмічений - Необхідно замінити паперовий фільтр	- Усуньте засмічення - Замініть паперовий фільтр

1. AVÍS IMPORTANT:

- Llegiu sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conserveu aquestes instruccions per a futures consultes.

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- Aquest producte està dissenyat per a ús interior domèstic, no industrial i no comercial. No utilitzeu l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. Un mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes amb l'aparell i ferir l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a la finalitat prevista. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Traieu sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixeu l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- Cal vigilar quan s'està utilitzant algun aparell elèctric per o a prop dels nens.
- Abans de netejar o emmagatzemar l'aparell, desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver estat apagat. Per desconnectar-lo completament, desconnecteu-lo de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.



Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No deixeu l'aparell sense vigilància.
- No col·loqueu ni utilitzeu aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·loqueu ni utilitzeu l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques calefactores) o flames obertes.
- No deixeu el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-lo d'objectes calents i flames nues. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell ni el doblegueu.
- No utilitzeu mai accessoris no recomanats pel fabricant.

- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.
- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconnectar l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres mullats o amb l'entorn humit, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell cau a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un centre de servei autoritzat per reparar-lo abans d'utilitzar-lo de nou.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si presenta signes visibles de dany o si té fuites.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas de danyar el cable, només l'haurà de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificacions similars per evitar perills.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper per a la seva inspecció, reparació o ajust.
- Per evitar sobrecarregar el circuit quan utilitzeu aquest producte, no feu servir cap altre producte d'alta tensió al mateix circuit elèctric.
- No es recomana utilitzar un cable d'extensió amb aquest producte, però si s'ha d'utilitzar un cable d'extensió:
 - La classificació elèctrica marcada del cable ha de ser almenys tan bona com la del producte.
 - Col·loqueu el cable d'extensió de manera que no pengi cap avall on es pugui ensopegar o estirar-lo sense voler.



Restriccions d'ús amb nens i gent gran

- Els nens han de ser supervisats per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen les riscos implicats.⁹
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.



Instruccions a seguir en utilitzar el dispositiu

- Mai utilitzi aquesta unitat prop de banyeres, dutxes, lavabos o

altres recipients amb aigua.

- Precaució! No permeti que els nens petits juguin amb el paper d'alumini: **EXISTEIX PERILL D'ASFÍXIA!**
- Mai mogui l'aparell tirant del cable. Asseguri's que el cable no pugui enganxar-se de cap manera.
- Mai enrotlli el cable al voltant de l'aparell i no el doblegui.
- No utilitzi l'aparell per a aspirar pols nociva per a la salut.
- Un funcionament incorrecte i un ús inadequat poden danyar l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- Aquest dispositiu, dissenyat per a ús domèstic, compleix amb les normes relatives a aquesta mena de productes.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no utilitzi un altre producte d'alta potència en el mateix circuit elèctric.
- Asseguri's de desendollar les galledes d'escombraries o els accessoris de l'aparell.
-  Si l'aspirador aspira els següents objectes, pot provocar un incendi i lesions a les persones:
 - Font de calor: foc de carbó, burilles de cigarrets.
 - Fragments grans i esmolats: trossos de vidre trencat.
 - Líquids: articles perillosos (dissolvents, corrosius), agents àcids, netejadors i aigua.
 - Productes inflamables i explosius: gasolina i productes alcohòlics.
 - Residus de construcció i ciment.
- Mantingui la sortida d'aire de l'aparell allunyada del cabell, la roba solta, els dits o altres parts del cos. No utilitzi el tub de succió, les mànecs d'extensió del tub o altres eines per a apuntar als ulls, les oïdes o introduir-los en la boca.
- Si troba trossos grans de paper, boles de paper, làmines de plàstic o objectes esmolats, i qualsevol cosa que sigui més gruixuda que una palleta, retiri'ls per endavant per a evitar que el tub de succió es bloquegi i afecti l'ús del producte.
- Deixi d'utilitzar-ho immediatament si detecta una fugida elèctrica, una temperatura elevada del motor o un soroll anormal. Per exemple, temperatura elevada en alguna part del cos de la màquina, soroll i olor anormals, succió feble.
- Comprovi regularment el dipòsit de pols i netegi'l a temps.
- Mantingui la sortida d'aire buidada per a evitar la pèrdua de potència de succió i l'escalfament del motor, la qual cosa podria reduir la vida útil de l'aspiradora.
- Comprovi regularment el tub d'aliatge d'alumini per a evitar obstruccions. Si hi ha alguna obstrucció, netegi-la a temps per a evitar la reducció de la succió i que afecti el rendiment de l'aparell.
- Tingui especial cura en netejar escales.
- Mantingui l'extrem de la mànega, el tub i altres obertures allun-

yats de la cara i el cos.

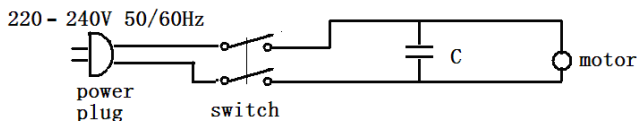
- No utilitzi l'aparell si el filtre no està instal·lat! No utilitzi altres filtres que no siguin els que el fabricant ha inclòs amb l'aparell (filtre de prevenció d'incendis).

NETEJA I MANTENIMENT

Consulteu la secció de neteja i manteniment per obtenir més informació sobre com netejar l'aparell.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

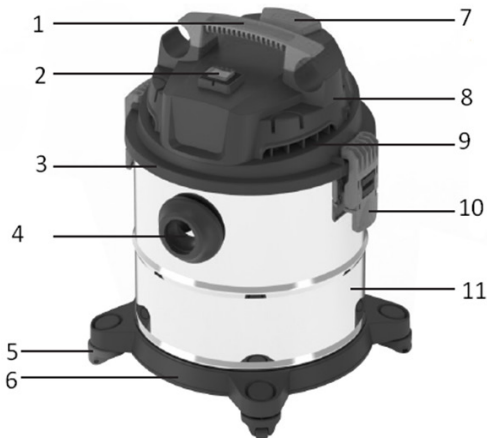
Voltatge	Potència	Freqüència	Pressió de funcionament
CA 220-240V	1200W	50 – 60Hz	16 - 18 kPa



Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.
Consum d'energia en mode apagat:
Consum d'energia en mode d'espera:
Temps després del qual el producte entra en mode apagat:

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

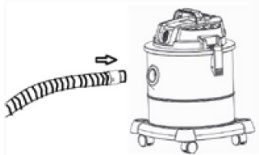
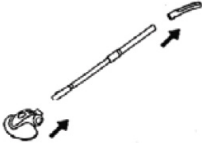
- 1. Màneg
- 2. Botó d'encesa
- 3. Coberta del cilindre
- 4. Boca de succió
- 5. Roda
- 6. Base
- 7. Botó per a sacsejar la pols
- 8. Tapa del capçal
- 9. Ranura per a mànega
- 10. Sivella del baril
- 11. Cilindre



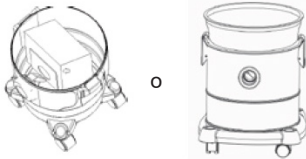
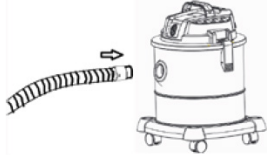
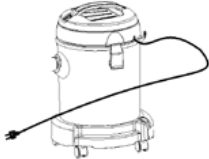
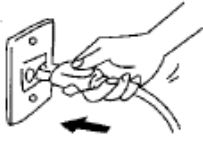
5. INSTRUCCIONS D'ÚS

MUNTATGE

Filtre de pols: Col·loqui el filtre en el dipòsit de pols amb cura	 Bossa de paper	 Bossa de pols
Contenidor de pols: fixi el contenidor de pol·vo a l'aspiradora.	 ↓	

Mànega flexible: Per a utilitzar la mànega flexi-ble, insereixi un extrem de la mànega en el orifi-cio de succió. Asseguri's que encaixi perfec-tamente en la seva posició.	
Accessoris: Triï l'accessori desitjat (raspall o filtre) i acobli-ho a l'orifici de succió.	

FUNCIONAMENT:

Abans de posar en marxa l'aparell, asseguri's que el filtre estigui en la posició correcta.	
Abans de posar en marxa l'aparell, asseguri's que l'amb-junt de la mànega estigui en la seva posició. En cas contrari, l'aparell podria danyar-se.	
Desenrotlli el cable d'alimentació.	
Endoll l'aparell i encengui'l.	
Desendolli l'aparell després d'usarlo	

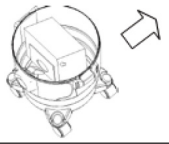
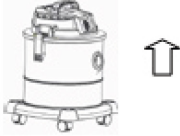
Acobli els accessoris desitjats a l'aspiradora.

COM UTILITZAR LA FUNCIÓ DE SACSEJADA DE POLS:

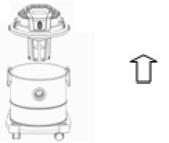
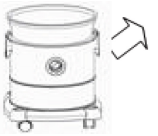
1. Quan utilitzis la funció de sacsejada de pols, no apagui l'aparell, primer ha de bloquejar la boca d'aspiració.
2. Bloquegi el port de succió i premi el botó de sacsejada durant 1 segon, després deixi-ho anar, torni a prémer-ho i repeteixi aquest procés 10 vegades.

6. NETEJA I MANTENIMENT

BOSSA DE PAPER

Obri el dipòsit de pols	
Retiri la bossa de paper	
Rebutgi la bossa de paper	
Col·loqui la nova bossa de paper	
Torni a muntar l'aspiradora	

BOSSA PER A LA POLS

Obri el dipòsit de pols	
Retiri la bossa per a la pols	

Netegi la base de la pols. (En cas que sigui necessari, renti-la adequadament i assequi-la abans de tornar a utilitzar-la)	
Tiri la pols	
Torni a col·locar la bossa de pols neta	
Torni a muntar l'aspiradora	

RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Abans de posar-vos en contacte amb el nostre centre de servei, verifiqueu el següent:

Problema	Causa	Solució
El motor no arrenca	- El cable d'alimentació no està ben endollat - La presa de corrent està dan-yada - L'aspiradora no està encesa	- Endolli-ho correctament - Comprovi la presa de corrent - Encengui l'aparell.
La potència de succió és feble	- La unitat està obstruïda. - És necessari substituir el filtre de paper	- Elimini l'obstrucció - Substitueixi el filtre de paper

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektropotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výroby spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan bruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjstev odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vanzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-16136

